

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901, POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 29 de diciembre de 1973  
AÑO LXXXIII. — Número 22.397

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958 — Precio del ejemplar 6 pesetas

## Dos horas y cuarto duró la reunión del Consejo del Reino

### El Presidente visitó al Caudillo antes y después de la reunión

### Sin duda entregó al Jefe del Estado la terna de nombres propuestos para Presidente del Gobierno

Madrid, 28.—A las cinco menos cuarto de esta tarde dio comienzo la reunión del Consejo del Reino, en la Sala de Ministros del Palacio de las Cortes.

Asisten a la reunión dieciséis de los diecisiete miembros, bajo la presidencia del titular del Consejo, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel.

El único miembro ausente es monseñor don Pedro Cantero Cuadrado, arzobispo de Zaragoza, que se encuentra enfermo.—Cifra.

#### LA REUNION DURO DOS HORAS Y CUARTO

Madrid, 28.—Durante dos horas y quince minutos ha estado reunido el Consejo del Reino en la sala de ministros del palacio de las Cortes Españolas, en la tarde de hoy.

Los consejeros comenzaron a llegar al palacio de las Cortes a partir de las cinco menos veinticinco de la tarde. A las cinco menos cuarto llegó el presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel. Inmediatamente después, el presidente y los quince consejeros asistentes hicieron su entrada en la "sala de ministros", seguidos de los redactores gráficos de los medios informativos que, después de hacer varias fotografías o filmar la reunión de los asistentes, abandonaron la sala que quedó cerrada hasta el final de la reunión.

\*\*\*

Con la sesión plenaria del Consejo del Reino, celebrada en la tarde de ayer en el palacio de las Cortes de Madrid, se ha cumplido el trámite reglamentario que establece la Ley Orgánica del Estado para la designación de presidente del Gobierno.

Dentro del plazo de los seis días preceptivos—considerados definitivamente como días hábiles—se ha procedido a convocar la reunión del más alto cuerpo consultivo de la nación, para que efectúe la presentación al Jefe del Estado de la terna de nombres entre los cuales ha de designar el Caudillo al nuevo presidente.

Se sabe que el presidente del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, que antes de iniciarse la sesión de ayer había realizado otra visita al palacio de El Pardo, manteniendo una extensa conversación con el Generalísimo Franco, volvió nuevamente a la residencia del Jefe del Estado una vez concluida la reunión del Consejo, sin duda para hacer entrega oficialmente de la terna de nombres propuesta por el organismo.

## ORIENTE MEDIO

# GRAVE TENSION EN LOS FRENTES DEL CANAL DE SUEZ

### Los enfrentamientos aumentan en intensidad

El Cairo, 29.—Las líneas del frente del canal de Suez se encuentran en estado de "grave tensión" en el día de hoy y los enfrentamientos que a diario se producen entre tropas egipcias e israelíes aumentan en intensidad, informa el diario "Al Ahram".—Efe-Upi.



Un momento de la reunión del Consejo del Reino, celebrada ayer en Madrid y en la que se trataría de formar la terna de nombres propuestos para el cargo de presidente del Gobierno, a designar por el Jefe del Estado

## El premio Alfaguara, desierto

Madrid, 28.—El primer premio y el accésit de la novena edición del premio Alfaguara de novela en lengua castellana ha sido declarado desierto, tras las deliberaciones celebradas ayer por el jurado. Los premios estaban dotados con 250.000 y 150.000 pesetas, respectivamente.

El jurado lo componían don Andrés Amorós, don Luis Berenguer, don Joaquín Marco, don José Meliá, don Emilio y don Juan Cela, este último como secretario, sin voto.

Al concurso se habían presentado 127 novelas, de las que habían sido clasificadas como finalistas 25.—Cifra.

## Desguace del coche de Carrero Blanco

Madrid, 29.—Mecánicos del Parque Móvil han comenzado a desguazar el coche en el que el capitán general Carrero Blanco perdió la vida. Los trabajos se llevan a cabo en la terraza de la residencia de los Jesuitas, de la calle Claudio Coello, donde cayó tras la explosión. Esta es la única forma de retirar el automóvil de dicha terraza.

## 30 DE LOS MEJORES CIRCOS



Treinta de los mejores circos del mundo compiten en Madrid en el Festival Mundial del Circo, que tiene lugar en el Palacio de los Deportes. En la fotografía, instante del espectacular desfile de los participantes

## 19.423 automóviles, exportados desde Vigo durante 1973

Vigo, 29.—Un total de 19.423 automóviles han sido exportados desde el puerto de Vigo, con destino a países del Mercado Común Europeo, a lo largo de 1973.

Esta cifra supera a la registrada en el año anterior, que había sido de 13.656 unidades.

Los automóviles, de distintos modelos, han sido fabricados en la factoría que «Citróen-Hispania» posee en la zona franca de Vigo y que da ocupación a cerca de cinco mil productores.

Los automóviles exportados iban

## Suspendida la Misión de la Luz Divina, del Guru Maharaj Ji

Madrid, 28.—La Asociación Española Misión de la Luz Divina, cuyos fines son propagar el conocimiento mediante la técnica que enseña el Guru Maharaj Ji, ha sido suspendida por decisión de la autoridad gubernativa, y cancelada su inscripción en el Registro de Asociaciones del Ministerio de la Gobernación como asociación cultural. La razón aducida para esta suspensión es que esta Asociación no tenía por objeto una actividad cultural, tal como fue inscrita, sino que se dedicaba al proselitismo y a las prácticas religiosas.

Hasta el momento, esta Asociación sólo estaba legalizada con sede en Barcelona, encontrándose en trámite la legalización de otros siete centros que tiene el Movimiento en nuestro País, radicados en Madrid, Bilbao, Zaragoza, Sevilla, Valladolid, Las Palmas y Jerez de la Frontera. En todos estos centros se ha prohibido la celebración de reuniones y actos, así como toda actividad proselitista. A los seguidores de este movimiento se les ha prohibido, asimismo, el portar en la solapa el distintivo de su asociación, consistente en una gran imagen del Guru Maharaj Ji.

Los principales dirigentes del Guru han iniciado diversas gestiones ante el Ministerio de Justicia para obtener el reconocimiento como una asociación religiosa.

destinados a Amsterdam, Rouen (Francia) y Saint Nazaire, en la Bretaña francesa, y fueron transportados por los buques «Divy Pacific», «Divy Atlantic», «Auto-Bang», «Auto-Weg», «Collo» y por el «ferry» «Travetal».—Cifra.

#### EVOLUCION SIDERURGICA

Madrid, 29.—La producción de acero ha alcanzado una cifra de nueve millones sesenta y cuatro mil toneladas, lo que supone una media mensual que supera en un 10 por 100 a la de 1972, según estimación provisional relativa a los once primeros meses del presente año.

En cuanto al comercio exterior y según estadísticas de la Dirección General de Aduanas, las importaciones de productos siderúrgicos en el citado periodo han ascendido a un millón trescientas setenta y cuatro mil toneladas en acero equivalente, cuya media mensual resultante queda un 1,6 por 100 por debajo de la importación media mensual de 1972. A su vez, las exportaciones en los once meses han sumado 2.059.000 toneladas en acero equivalente y su media mensual supone un incremento del 21,4 por 100 sobre la de 1972. Respecto al consumo aparente es-

## TSHOMBE FUE ASESINADO EN ARGELIA

### Lo dice ahora su piloto privado

Lourenço Marquez, 28.—El que fue presidente de Katanga, Moisés Tshombé, no murió de un ataque al corazón, sino que su vida fue segada por los disparos de metralletas manejadas por oficiales del Ejército argelino, según anuncia el piloto privado del que fue dirigente congolés, en una entrevista publicada hoy en el diario de Mozambique «Tribuna».

## HOY

### 16 PAGINAS

en dos grupos de 8 cada uno

#### En el primero:

- \* Información local, nacional y del extranjero.
- \* Felicidades ¿por qué? Así están nuestras calles a las seis fechas de la nevada.
- \* Aquí todos los deportes.

#### En el segundo:

- \* Las sesiones plenarias de la Diputación Provincial en 1973.
- \* Jaime de Armiñán rueda en Segovia y Pedraza su quinta película.
- \* Niveles orientadores de diversos artículos de consumo.
- \* Temas de Economía.
- \* Toyota lanza el coche-casa.
- \* ¿Abdicará la reina de Inglaterra en 1977?
- \* Los diez principales acontecimientos del año.
- \* Y otras informaciones.

## EL TIEMPO

# Continúan aisladas veintidós familias en el Alto Urgellet

Seo de Urgel (Lérida), 28.—Sigue el aislamiento total de los seis pueblos en que, desde el pasado día 22, se desconoce la situación en que se encuentran las gentes de aquella zona del Alto Urgellet.

Varios miles de litros de leche se han perdido al no poder ser trasladados a Seo de Urgel. Se trata de veintidós familias repartidas por estos pueblos aislados, con un total de casi un centenar de personas.

A primeras horas de esta tarde, al ver que las gestiones oficiales se realizan con demasiada lentitud, y el comunicarse con las poblaciones afectadas es vital y urgente, unos particulares han alquilado una máquina para iniciar los trabajos y llegar a las poblaciones que se encuentran aisladas.

Se cree que hasta mañana a última hora de la tarde no se podrá restablecer comunicación con las familias afectadas para llevarles lo más necesario y ver la situación en que se encuentran.—Cifra.

#### LLUVIA INTENSA E ININTERRRUMPIDA EN VALENCIA

Valencia, 28.—Durante las últimas veinticuatro horas llovió apenas sin interrupción sobre esta capital, habiéndose registrado una precipitación de 48 litros por metro cuadrado, según la medición efectuada por el Servicio Meteorológico.

La lluvia se concentró sobre la zona costera de esta región, en particular en las comarcas comprendidas entre Valencia y Alicante, destacando las precipitaciones de la sierra de Aitana, al norte de la provincia de Alicante, donde se registraron 72 li-

## Enérgica protesta del Gobierno español por las actividades de la E. T. A. en Francia

París, 28.—El embajador de España en Francia, Pedro Cortina, entregó esta tarde en el Ministerio de Asuntos Exteriores de esta capital, Quai d'Orsay, una enérgica nota de protesta del Gobierno español por las actividades que la ETA lleva a cabo en territorio francés, de las que ha informado profusamente la prensa francesa de los últimos días.

\*\*\*

Con anterioridad a esta noticia, la agencia Pyresa informaba de la estancia de varios días en Madrid, con objeto de evacuar consultas en el Ministerio de Asuntos Exteriores, al parecer relacionadas con la posible postura a adoptar por nuestras autoridades en relación con la supuesta estancia en suelo francés de varios de los encartados en el asesinato del Presidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco.

Señala también Pyresa la inmediata incorporación del señor Cortina a la Embajada de París.

En la nota de protesta, según el corresponsal de Logos, se pide cesen totalmente las actividades de los refugiados del movimiento vasco en Francia. En contra de lo que presumían ayer muchos medios informativos parisienses, el Gobierno español no ha pedido la extradición de los presuntos autores del atentado contra el señor Carrero Blanco. Esto declaran fuentes autorizadas españolas en esta capital, «no quiere decir que no se proceda en tal sentido más adelante». Lo lógico, parece ser, es que de antemano se demuestre de manera inequívoca la participación de los miembros de la E. T. A. en el trágico suceso de la calle de Claudio Coello.

#### TRES MIL REFUGIADOS

En el sur de Francia viven unos tres mil refugiados vascos, más 300 aproximadamente llegados los dos últimos años. Los círculos diplomáticos españoles de París no ocultan un cierto asombro estos días, al observar cómo varios militantes de la ETA hacen declaraciones en público. Desde el día del asesinato del presidente del Gobierno español, los enviados especiales de la prensa parisiense dan cuenta del clima de favor que les rodea en la región de los Pirineos atlánticos. Ayer aún, el Frente de Li-

(Continúa en la página 4)

## JOYAS de OCASION BRILLANTES

ESMERALDAS

JOYERIA E. YANES

MADRID, Plaza del Angel, 1  
Teléfono 221-66-34



CRONICA DE LA CIUDAD

DOÑA LUISA

La vida se ha cerrado para ella. Tenía 98 años. Se llamaba doña Luisa Torrego. Fue, en su tiempo, patrona de Antonio Machado, cuando el gran poeta vivió en Segovia.

Recordamos ahora, cuando nos llega la noticia de su muerte, las veces que la visitamos en su domicilio de la calle de los Desamparados. Nos acompañó una y otra vez por el recorrido de la casa, donde ella vivió largos años. Pasábamos por las mismas dependencias en que transcurrió parte de la vida de Machado.

Con infinita paciencia, con ese amor que se siente por lo que es trascendente aunque ya no esté próximo a nosotros, doña Luisa nos iba relatando retazos de la vida de hogar de Antonio Machado, de las largas conversaciones con los amigos que iban a escribirle... A la mañana siguiente, su empleada, doña Luisa, tenía que recoger del suelo o retirar de los muebles las cuartillas que el poeta había olvidado, quizá para hacer más verdad aquella su confesión de la poca importancia que le concedía a su "torpe desahío indumentario".

Con el paso de los años y la ausencia definitiva de Machado de nuestra ciudad y después de España, para ir a morir en un país extranjero, la ternura de doña Luisa debió verse lacerada por esta pérdida. Quedaba, eso sí, unos cuantos muebles que él había utilizado, algunos volúmenes, pocas líneas manuscritas. Con todo ello se hizo un "museo", que doña Luisa vino cuidando hasta que sus facultades se le permitieron. Cada día se acercaba a ellos para enseñárselos—para contar su historia—a los que pasaban por la casa que cobijó a un mortal al que se conoció por el nombre de Antonio Machado.

AGENDA

DOMINGO 30 DE DICIEMBRE

Van 364 días de 1973; falta 1. Sol: De 8,38 a 17,59.

Santoral: Fiesta de la Sagrada Familia; santos Sabino, ob.; Exuperancio, Marcelo, des.

Pensamiento: «Hay en el universo dos principios que son la fuerza y la razón y están siempre en situación inversa respecto uno de otro. Cuando la razón da un paso, es preciso que la fuerza retroceda, porque la razón no puede retroceder.» (Benjamín Constant).

LUNES 31 DE DICIEMBRE

Van 365 días de 1973, faltan 0. Sol: De 8,38 a 17,59.

Santoral: Santos Silvestre I, papa; Sabiniano, ob.; Donata, Paulina, Hilaria, Esteban, mrs.

Pensamiento: «Si el hombre normal del pasado tenía un grave respeto a la propiedad, pudo ser muy bien que fuese porque a veces tenía él una propiedad.» (Chesterton).

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 683 mm. Viento del E. Temperatura máxima: 4,6 grados.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,7 mm. Viento del E. Temperatura mínima: 4,4 bajo 0. A la una de la tarde: 1,2 grados.

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Un casto varón español» (4) 85. «Lady Caroline Lamb» (S. C.) «La isla de los desaparecidos» (1) 85 minutos.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA Doña Vicenta Cerezo Tarrago QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1972. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P. El funeral que se oficie el día 31, a las 7,15 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada. Su esposo, don Juan Otero Rascón; hijos y demás familia, Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Información Local

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Se autoriza a la nueva Asociación de Consumidores a establecer su domicilio en la Casa Consistorial

Informes favorables a varios expedientes de apertura de establecimientos

Bajo la presidencia del alcalde ha celebrado sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente. Entre otros asuntos, fueron tratados los siguientes:

La corporación quedó enterada de una orden del Ministerio de Vivienda por la que se declara procedente la aprobación de una determinada excepción prevista en la Ley del Suelo en relación con el expediente promovido por la Diputación y tramitado por el Ayuntamiento para la construcción de la residencia de pensionistas en El Terminillo, terrenos considerados como rústicos en el Plan General de Ordenación.

También quedó enterada de otra orden del mismo Ministerio por la que se declara cumplida la obligación del Plan Parcial de La Albuera, en relación con reserva de terrenos para la construcción de una escuela maternal.

La comisión conoció, de otro lado, una circular del Gobierno Civil sobre el decreto de medidas coyunturales de política económica de aplicación a los organismos de la Administración Central y Local.

INFORMES

La comisión quedó enterada de los primeros informes emitidos sobre condiciones higiénico - sanitarias de los barrios de Zamarramala, Hontoria y Revenga.

EXPEDIENTES

Fueron informados favorablemente los siguientes expedientes: De la Caja de Ahorros para instalación de un tanque de fuel-oil en la finca Casa Guardias; de don Leoncio Otones Hernando para apertura de bar en avenida Padre Claret; de don Ismael García Fuentes para apertura de una panadería en la carretera de Boceguillas.

OTROS ASUNTOS

Fueron tratados y resueltos asimismo otros asuntos de menor importancia y luego, previa su declaración de urgencia, los siguientes:

Conceder una subvención de 1.500 pesetas para el I Trofeo Internacional de Reyes de voleibol; autorizar a la nueva Asociación de Consumidores a que fije su domicilio social, a efectos legales, en la Casa Consistorial; estimar un recurso de reposición de Pascual Hermanos contra acuerdo denegatorio de instalación de nave en la carretera de Boceguillas, admitiéndose dicho recurso por tratarse de una nave desmontable; autorizar a la misma empresa a adaptar y adecentar el interior de un local situado también en la carretera de Boceguillas.

Nuevos descubrimientos arqueológicos en el acueducto

El buen «humor fotográfico» de José María Heredero («confeccionó» la fotografía que ayer ofrecíamos bajo el mismo título que encabeza estas líneas. Como el buen criterio y reconocida preparación del lector descubriría, inmediatamente, se trataba de una simple e inocente broma presentada con ocasión de la señalada fiesta que ayer se conmemoraba, por lo que no tenía mayor trascendencia la «noticia».

SUCESOS en la capital y provincia

NIÑA ARROLLADA POR UN TURISMO

La niña María del Rosario Peña de Miguel, vecina de Fuentesrebollo, resultó herida de gravedad al ser arrollada por un turismo. El hecho ocurrió a última hora de la mañana de ayer, cuando la pequeña transitaba por un calle de la localidad de su residencia. Inmediatamente fue trasladada a la Policlínica «8 de Julio», en la que ha quedado internada.

Caidas en la vía pública

En el mismo centro sanitario vienen siendo atendidas de diversas lesiones varias personas que durante estos últimos días han sufrido caídas en las vías públicas en la ciudad a consecuencia del mal estado de las aceras y calzadas por la nieve y el hielo acumulados en ellas.

Funeral por los señores Bueno Fernández y Pérez Mogena

MURIERON EN EL ATENTADO AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Un solemne funeral por las almas del inspector de Policía don Juan Antonio Bueno Fernández y del conductor del PMM don José Luis Pérez Mogena, que murieron en el atentado de que fue víctima el capitán general don Luis Carrero Blanco, presidente del Gobierno, se ha celebrado a la una de esta tarde en la santa iglesia catedral.

Ha oficiado en la ceremonia religiosa el vicario don Diodoro García, en representación del obispo de la diócesis, que se encuentra ausente de la provincia. Después del evangelio pronunció la oración fúnebre, recordando la condena general que ha merecido la muerte de estos tres cristianos, hermanos nuestros, y la serenidad y firmeza de que han dado muestras el Gobierno y el pueblo español ante un hecho tan repudiable.

En la presidencia oficial figuraban el gobernador civil, presidente accidental de la Audiencia, fiscal, presidente de la Diputación, alcalde de la ciudad y el consejero nacional del Movimiento. Asimismo se encontraban presentes el cabildo catedral, Consejo Provincial del Movimiento, concejales, delegados ministeriales y jefes de servicios, así como nutridas representaciones del Ejército, Guardia Civil, Cuerpo General de Policía, Policía Armada y Parque Móvil.

La parte central del templo aparecía ocupada por numeroso público. Al término de la ceremonia, se rezó un responso por el eterno descanso de los señores Bueno Fernández y Pérez Mogena.

AL AIRE DE LA CALLE

EL ALCAZAR, COMO ATRACTION

Selecciones del Reader's Digest ha lanzado al mercado un álbum con nueve grandes microsursos conteniendo 73 obras maestras de la música europea, bajo el título de «El mundo maravilloso de la música».

El programa de R. N. E. dedicado a Segovia

Ayer, durante la jornada diurna, Radio Nacional de España dedicó amplia atención a diversos aspectos de nuestra provincia, con un programa muy bien realizado. Dejamos constancia de ello ante la imposibilidad de comentarle hoy, por falta de espacio, comentario que ofreceremos en nuestro número del lunes próximo.

LA SEÑORA DOÑA LUISA TORREGO ILLANAS HA FALLECIDO EN SEGOVIA EL DIA 28 DE DICIEMBRE DE 1973 A los 98 años de edad. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P. Sus desconsolados hijos don Pedro (ausente) y don Manuel Alvarez Torrego; hijos políticos, nietos, sobrinos y demás familia, Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará el día 31, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia. El cadáver recibió cristiana sepultura en la mañana de hoy.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES NECESITO piso en alquiler, Teléfono 421600. SE precisa local para almacén. Razón: Publicidad Races, Ladrada, 16. ENSEÑANZA INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Erolenguas, Ladrada, 18. INGLES, francés, alemán turísticos; emplezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladrada, 18. INGLES, 5.º y 6.º. General Básica. Erolenguas. VARIOS AUTOCARES para bodas y excursiones. Ferriños sin conductor. Sierra-Mar. Fernández Ladrada, 11, teléfono 411447-411996.

INSTALE su autorradio y cassette en Radio «Villa». Escultor Marinas, 2. CREDITOS! Crédito personal desde 500.000 pesetas. Créditos a la construcción 7 % anual. Descuento de letras. Pisos y locales comerciales. Avda. Fernández Ladrada, 10. 4.º, teléfonos 413795 y 413126, Segovia. AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627. VENTA y alquiler de pisos y آپموسa, teléfono 413795. TRABAJO SEÑORA, señorita, gane dinero fácilmente en horas libres, 25 % comisión, Tatiane, alta cosmética, perfumería y hogar. Razón, teléf. 422187. SE necesita chico para reparto. Razón: Muerte y Vida, 13, carnicería (O. C. núm. 1.651.)

SE necesita chica fija. Teléfonos 412328 y 413125. PARA Madrid necesito chica sabiendo cocinar, buen sueldo a convenir. Señora Herrero. Avenida Generalísimo, 55, duplicado. Teléfono 2796298, de 9 a 11, mañanas, Madrid. SEÑORA, señorita!, Coeco-Füller le ofrece la oportunidad para ganar dinero, regalos, premios, amistad y prestigio como consejera de compras. Llame al teléfono 422964. SE necesita dependiente de camarero. Razón: Bar Yakarta. Coronel Rexach, 17. (O. C. 1.983.) SE necesita chica fija. Santo Domingo, 50, segundo. PRECISO empleada de hogar para madre e hija, inviernos en Madrid, varones Segovia. Teléfonos 411669 y 411793.

VENTAS LLEGAN los Reyes con su cargamento de bicicletas y triciclos que podéis adquirir en Ferreteria Los Leones. SE VENDE terreno hasta 30.000 m.², zona industrial a 3.500 metros acueducto, sobre 160 metros fachada, carretera general, fuerza motriz, agua y desagüe. Teléfono 414633. VENDO o alquilo piso amueblado. Razón: Conde Sepúlveda, 57, 6.º, A. SE vende piso céntrico con calefacción. Razón, Malconsejo, 6, 4.º-C. Teléfono 414358. LOCAL propio farmacia. Teléfono 415190. Horas oficina. VENDO berlina 2 HP, toda prueba. Feliciano Casado. Caño Grande, 2, 3.º, puerta 5.

LOCAL propio almacén o garaje 300 metros cuadrados en adelante. Teléfono 415190. Horas de oficina. VENDO maquinaria carpintería o cambio por coche. Teléfono 341. Cantalejo. RIOMISMO. Gran mercado del automóvil. Nuevos y de ocasión, seleccionados. ¡Compare precios! Alberto Aguilera, 30, Madrid. 4492100. ¡ATENCIÓN! Pollitos de carne, patos, pavos, pollitas de granja y camperas de un día a cinco meses en Aviícola Martín, Escultor Marinas, 28. MUEBLES Hernando. Ahorre dinero y compré muebles más bonitos y mejores. Travesía Obispo Quesada, 21, frente Estación Ferrocarril. VENDO piso exterior, calefacción central. Informes: Conde Sepúlveda, 5, 1.º, C.

EN Madrid su consejero inmobiliario: Agencia Riosil, Arenal, 7. 2320798-2318077. VENDO o alquilo piso nuevo, Avenida Conde Sepúlveda, 28. Calefacción, cuarto baño, ascensor. Razón, Tel. 421715. VENDO 52 chopos y 19 pinos en Valles de Fuentidueña. Razón, teléfono 414031. GANADOS VENDO vaca suiza cumplida del tercer año. Juan Garrido. Cantimpalos. VACA mixta, domada, cumplida del tercer año; suiza del tercer año, por no poderlas atender. Vendo. Daniel García. Trescañas. 300 pollitas, 3 meses, vacunadas. Aviícola Martín, Escultor Marinas, 28. CONDUCTOR: Mantenga la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## Se ha intensificado hoy la retirada de la nieve en las calles

Desde ayer se ha intensificado el trabajo para dejar limpias, en lo que sea posible, las calles de la ciudad. Esta misma mañana se nos informa de la labor que se viene realizando y en la que se utilizan algunas grandes palas excavadoras, con grave peligro, naturalmente, para las calles asfaltadas, ya que que no es fácil tomar sólo la nieve almacenada en ellas debido a que en muchos lugares hay ya una fuerte capa de hielo.

Para la retirada de las grandes cantidades de nieve se utilizan varios camiones que están realizando constantes viajes, depositando la mayor parte de la nieve recogida en los terrenos de La Dehesa, donde habitualmente se instalan los circos. En otros lugares de la ciudad donde hay espacio suficiente, como jardines y algunas plazas, se amontona también la nieve que se retira de los lugares próximos.

Varios equipos de hombres trabajan por las calles, y también se precisa de vez en vez la colaboración de los bomberos para tirar grandes masas de nieve que están asomadas peligrosamente a algunos aleros de tejados.

Los vehículos estacionados suelen originar serios inconvenientes en los trabajos de limpieza, por lo que es muy posible que sea preciso ir accionando parcialmente calles para impedir el estacionamiento a fin de poder efectuar una limpieza completa, y utilizar, claro es, la pequeña grúa para retirar los vehículos que estorben.

Estos trabajos de limpieza —y hay nieve aún para días— vienen originando las naturales interrupciones en la circulación, formándose largas colas de vehículos en los puntos donde se trabaja. Pero es inevitable.

En calles estrechas donde no pueden entrar las excavadoras será preciso efectuar la limpieza con picos y palas.

En otro orden de cosas, también nos llegan hoy noticias de que varios equipos especiales de Unión Eléctrica han trabajado constantemente en los arreglos de averías y para evitar posibles nuevos riesgos, afianzando líneas y demás instalaciones para poder asegurar el permanente suministro de energía eléctrica.

## Ultima sesión de "Verde que te quiero verde"



Se celebró ayer por la noche la última sesión del programa "Verde que te quiero verde" que se ha venido realizando en "Ladreda 25". En esta edición final, presentada como es habitual por Luis Martín, intervinieron José Castrillo, el rejoneador Cándido López Chaves, el guitarrista Mosácula, varios componentes de "Nuevo Mester de Juglaría" y el cantante "Sherpa". —(Foto Antonio).

## El premio extraordinario de periodismo "Acueducto", convocado por la Diputación Provincial

Estará dotado con 100.000 pesetas

Con motivo de conmemorarse en 1974 el bimilenario del acueducto, la Excm. Diputación Provincial de Segovia convoca un concurso de trabajos periodísticos con arreglo a las siguientes bases:

Primera.—Podrán participar en este concurso todas las personas que publiquen, durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 30 de noviembre de 1974, ambos inclusive, artículos, crónicas o reportajes, originales e inéditos y en idioma español, en periódicos diarios y revistas, relacionados con el acueducto o la conmemoración del bimilenario de dicho monumento.

Segunda.—Los trabajos publicados se presentarán en la Secretaría General de la Diputación, en horas hábiles de oficina, durante el mes de diciembre de 1974, en sobre cerrado, con la indicación de: «Para el concurso de periodismo convocado por la Diputación de Segovia, con ocasión del bimilenario del acueducto».

Dichos trabajos irán recortados y pegados en hojas de 27 centímetros de largo por 21 centímetros de ancho, y acompañados de escrito en el que conste nombre, apellidos, domicilio completo y teléfono del autor, así como título y fechas del periódico que hayan aparecido los trabajos. De cada trabajo se incluirán cinco ejemplares acompañado de cuatro copias. A la presentación de los trabajos se entregará, si fuese solicitado el correspondiente recibo, que servirá, en su caso, para la retirada de los mismos.

Tercera.—El premio al mejor artículo, colección de artículos, crónicas o reportajes publicados será único e indivisible, y consistirá en cien mil pesetas en metálico y diploma.

Cuarta.—Discrecionalmente, y en vista del número de originales recibidos, la Corporación podrá designar una Comisión de lectura y selección previa de los trabajos presentados para facilitar la labor del jurado que, no obstante, tendrá acceso y podrá examinar y valorar todos los recibidos.

Quinta.—La concesión del premio se hará por la Diputación, a propuesta vinculante de un jurado calificador, del que serán presidente y secretario, los de la corporación provincial; vicepresidente, el presidente de la Comisión de Educación, y tres vocales designados por la presidencia entre personas de reconocida solvencia literaria, cuyos nombres se darán a conocer al emitir el fallo. El secretario no tendrá voto, pudiendo delegar en el oficial mayor letrado de la corporación.

Sexta.—El concurso podrá declararse desierto si se estimare que ninguno de los trabajos presentados reúne méritos suficientes, siendo inapelable el fallo del jurado.

Séptima.—La Excm. Diputación Provincial de Segovia se reserva el derecho a reproducir el trabajo premiado.

Octava.—Cada autor podrá presentar cuantos trabajos desee, sin limitación de número.

Novena.—Todos los casos no previstos en estas bases serán resueltos de forma inapelable por el jurado calificador.

Décima.—La presentación de trabajos supone la plena conformidad de sus autores con las presentes bases y decisiones del jurado, así como la renuncia a cualquier clase de reclamaciones.

### CINE

## "LADY CAROLINE LAMB", DE ROBERT BOLT

Nacionalidad, inglesa. Director, Robert Bolt. Protagonistas: Sarah Miles, Richard Chamberlain, John Mills, Margareth Leighton.

De este film queda sobre todo la impresión de un grande y vívido fresco sobre la nobleza inglesa a primeros del siglo XIX cuando las corrientes liberales y románticas empiezan a incidir sobre la manera de ser y de vivir de esas gentes. No están totalmente claras las intenciones de Robert Bolt pero lo cierto es que de la cuidada ambientación, de la descripción de la gran escena sobre la que se desarrolla el relato, éste, aunque no se sabe muy bien si tiene ánimo dialéctico, se torna a la fuerza expresivo de las contradicciones de aquella sociedad. La vemos permaneciendo aún vigorosamente organizada en sus estamentos o clases tradicionales, aunque no dejan de ser advertidos los síntomas de cambio ya que están en el ambiente —ya ha ocurrido la revolución en Francia— y que acabará con el antiguo régimen.

A mi juicio, las reflexiones que se suscitan sobre esta cuestión de la pervivencia de la sociedad

tradicional que consideraba distintos a los nobles de los plebeyos, en beneficio de los primeros, naturalmente, es lo más interesante de esta película.

Aparte está la historia de esa Lady, que no sabemos muy bien si fue o no un personaje real, que apasionadamente enamorada de Byron fue despreciada por él, y por sus continuos escándalos tuvo que renunciar a su marido para que éste pudiera seguir su prometedor carrera política. Hay en torno a eso toda una serie de connotaciones interesantes, sobre las formas de conducta, su publicidad, la necesidad, de guardar las apariencias, etc.

Finalmente, habrá que anotar la buena interpretación de Sarah Miles, a quien los espectadores recordarán por su interpretación de «La hija de Ryan» y la de Richard Chamberlain, que tras su trabajo en esta película, parece que ha entrado en una carrera de éxitos.—R. B.

mental. 10.00, Noticias del domingo. 10.15, Cineclub. 11.40, Ultima imagen.

### Para el lunes

#### PRIMERA CADENA

2.00, Avance informativo. 2.05, Primera edición. 3.00, Noticias. 3.30, Buenas tardes. 4.30, Despedida y cierre. 5.45, Carta de ajuste. 6.30, Apertura y presentación. 6.31, Avance informativo. 6.35, La casa del reloj. 7.00, Con vosotros. 7.35, Las aventuras de Gaby, Fofo y Miliki. 8.00, Los chiripitifláuticos. 8.15, Documental. 8.30, Novela. 9.00, Telediario. 9.35, Los camioneros. 10.00, Las grandes batallas. 11.00, Llegada internacional. 11.30, Resumen informativo, oración, despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

8.00, Carta de ajuste. 8.25, Presentación y avances. 8.30, Tiro Loco. 9.00, Jazz vivo. 9.30, Telediario 2. 10.00, Rito y geografía del canto. 10.30, Sombros recobradas. 12.00, Ultima imagen.

### TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

#### PRIMERA CADENA

11.15, Carta de ajuste. 11.30, Avance informativo. 11.31, La fiesta del Señor y santa misa. 12.30, Unidad móvil. 2.00, Concierto. 3.00, Noticias del domingo. 3.15, Revista de toros. 3.45, Tarde para todos. 8.00, Fútbol. 10.00, Noticias del domingo. 10.20, Es-trenos TV. 11.45, Estudio estadio. 0.20, Ultimas noticias. 0.25, Oración, despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

6.30, Carta de ajuste. 7.00, Presentación y avances. 7.01, Johnny Quest. 7.30, Pan - Tau. 8.00, Festival. 9.00, El hombre del rifle. 9.30, Docu-

### Industrias

# Dinar

(Fábrica de muebles de cocina)

Desea que la paz y la alegría reinen, durante estas fiestas, en todos los hogares segovianos

Polígono Industrial

Teléfono 422473

### Novedades

# CANDIDO

Lencería-Camisería

Agradecemos la confianza que nos dispensan, al mismo tiempo que les deseamos

Un feliz 1974

Alferez Provisional, 5

Segovia

Tel. 421670

¿Quiere un vehículo de ocasión totalmente revisado...?

Tenemos el que usted busca.

¡Acuda a nosotros!!

# MOSA

Conde Sepúlveda, 7

Teléfono 421626

Segovia

### RESTAURANTE

# PALACIO DE RIOFRIO

Dirección: «FINITO»

Comunica a sus clientes y público en general, que los accesos al mismo se encuentran totalmente libres al tráfico, una vez superados los inconvenientes provocados por la fuerte nevada caída en días pasados, estando de nuevo a su disposición, y deseándoles a todos

Las mejores venturas

para el año 1974

## ANDRES MINGUEZ, S. L.

Puente de Muerte y Vida, 2. Teléfono 41-21-65

### MADERAS

Distribuidor de:

FORMICA

MARGA

TAM

Desean a sus clientes y amigos

Feliz 1974



## COOPERATIVA SAN FRUTOS

y su proveedor:

muebles lázaro

les desean

FELIZ 1974



### EL PADRE GAMO, DETENIDO EN CARABANCHEL

Madrid, 28.—Don Mariano Gamo, cura párroco de Nuestra Señora de la Montaña, barrio de Moratalaz, ha pasado a la cárcel de Carabanchel, con multa gubernativa de 250.000 pesetas, por presunta infracción de la ley de Orden Público. Según nuestras noticias, el padre Gamo se encuentra en el hospital de la cárcel, ya que, en su calidad de sacerdote, no puede ser recluido con los demás presos.

Fue detenido el día 24 de diciembre, cuando preparaba el coro de los niños de la catequesis. La noche de Navidad pasó a la Dirección General de Seguridad, y a la mañana siguiente fue trasladado a Carabanchel.

Se cree que los hechos que han dado lugar a la detención tuvieron lugar el día 23, en misa de doce, cuando un grupo de personas subió al altar y manifestó públicamente que tenían permiso del párroco para que la asamblea rezase un padrenuestro, por una intención especial. Al expresar el párroco que no había dado su consentimiento, los fieles abandonaron el templo.—Logos.

### Desde primeros de año será obligatorio el cinturón de seguridad

Madrid, 28.—Por decreto 2.046 de 13 de agosto de 1971, modificado por el decreto 353 de 23 de diciembre de 1972, se estableció la obligatoriedad de que todo automóvil de turismo de hasta 2.000 kilogramos de peso total máximo, capaz de sobrepasar en llano la velocidad de 40 kilómetros por hora, debe estar provisto de cinturones de seguridad en sus asientos delanteros.

Esta obligación tiene efecto desde el pasado 1 de enero de 1973 para los coches recién salidos de fábrica, y entrará totalmente en vigor el 1 de enero de 1974, fecha en la que todos los vehículos hasta ahora exentos del cumplimiento del decreto se encontrarán en obligación de cumplir con él. Estos cinturones de seguridad tienen que estar homologados, lo que se acredita con la contraseña de homologación y la marca del fabricante, que deben llevar impresos los mismos. Solamente los cinturones fabricados antes del 10 de agosto de 1965, siempre que correspondan a tipos posteriormente homologados, están excluidos de este requisito.

A punto de entrar en vigor la obligatoriedad de llevar instalado en el coche el cinturón de seguridad para sus asientos delanteros, gran número de usuarios de Madrid se han visto en la imposibilidad de colocarlos conforme a la ley, ya que desde hace varios días se encuentran agotados en gran número de establecimientos del ramo de los destinados a la venta al público.—Pyresa.

### EMPLEADOS DE HOGAR

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar son las mismas que otorga el Régimen General de la Seguridad Social. No olvide estar en alta y al corriente en el pago de cuotas a la Mutualidad.

### Calendario del Humor a favor de los ancianos desvalidos

#### Entre los autores figura Madrigal

Madrid, 29. — Mingote, Serafín, Cesc, Munoa, Carlos, Madrigal, Pablo, Máximo, Dátile, Mena, Summers y Perich son los autores de las doce páginas del Calendario del Humor 1974.

Este calendario que edita la Fundación Formidables en beneficio de la ancianidad desvalida, ha alcanzado ya una cifra considerable: 25.000 ejemplares en tres semanas. No obstante, se espera triplicar esta cantidad y continúa su venta al precio de cien pesetas ejemplar en todas las emisoras de la Cadena SER.

Esta campaña culminará el próximo día 11 de enero con el homenaje a la que fue gran actriz Blanquita Suárez, que tras el incendio de su humilde vivienda ha quedado en la más absoluta pobreza.—Cifra.

### Nuevos subdirectores generales del F. O. R. P. P. A.

Madrid, 29.—Se nombra a don Claudio Gandarias Beascochea director de servicios técnicos del Fondo de Ordenación y Regulación de Productos y Precios Agrarios (FORPPA) con rango de subdirector general. También se nombran subdirectores generales de Operaciones Financieras a don Luis Fernando Conlledo Juega y de Programación Financiera a don Juan Carlos Ory y Aranzaz, afectos a la Administración general del FORPPA.

Las presentes disposiciones del Ministerio de Agricultura aparecieron ayer publicadas en el "Boletín Oficial del Estado".



LES DESEA UNAS MUY FELICES FIESTAS Y UN VENTUROSO 1974

Avda. Fdez. Ladreda, 10 Tel. 412160  
Almacén: Carretera San Rafael, 2 Tel. 420928



Para POTENS no importa el golpe



AUTOMÁTICO CALENDARIO SUMERGIBLE.



GRAN CENA COTILLON FIN DE AÑO

EN

HOTEL ACUEDUCTO



...y gran sorteo de regalos entre los asistentes a esta GRAN FIESTA obsequio de nuestros proveedores

...no se olvide de recibir el Año Nuevo brindando con CHAMPAGNE

CODORNIU

### Enérgica protesta del Gobierno español por las actividades de la ETA en Francia

(Viene de la página 1)

beración de Bretaña y la ETA hicieron pública su solidaridad. Todos estos signos externos avalan las repetidas declaraciones del ministro del Interior, señor Marcellin, afirmando que no existe «convivencia alguna entre los Gobiernos de Madrid y París «contra» los refugiados vascos. El referido ministro, sin embargo ha reiterado también que Francia «no debe ser trampolín de actividades clandestinas contra su país para los refugiados del sur».

DOS DETENIDOS

Ya anticipábamos en nuestra crónica anterior, escribe hoy Alfredo Semprún en «ABC» que los miembros del «comando» asesino

compuesto por pistoleros de la ETA al servicio del partido comunista, habían dejado varias y muy elocuentes pistas de su paso por Madrid, de las cuales cabía esperar unos rápidos resultados para la investigación en marcha.

Según parece éstos ya se han obtenido en parte. Dos son los detenidos posiblemente relacionados con el caso. Un hombre aprehendido en Bilbao y una mujer que fue detenida hace pocas horas en Madrid. Poco más se sabe en relación con los mismos. Unicamente sí hay la seguridad de que, en una forma u otra, han participado en el complot subversivo que acabó con la vida del presidente, don Luis Carero Blanco.

La Dirección del RESTAURANTE



EL RACIMO DE ORO

Desea a su distinguida clientela y público en general una feliz salida de año y un venturoso y próspero año 1974.



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don José Martín Gil

Que falleció en Segovia el día 31 de diciembre de 1972

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad D. E. P.

El funeral que se oficie el día 31, en la parroquia de Cantalejo, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

La familia,

Agradecerá una oración por su alma.



PRIMER ANIVERSARIO DEL ILMO. SEÑOR

Don Lucas Calle Nieto

Exdelegado de Educación y Ciencia y cofrade de la Virgen de la Fuencisla

Que falleció en Segovia el día 31 de diciembre de 1972

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad D. E. P.

El funeral que se oficie el día 31, a las 11.30, en la parroquia de la Santísima Trinidad, y la misa que se celebre el mismo día a las siete y diez de la tarde en la misma iglesia, serán aplicados por el eterno descanso del alma del finado.

Su desconsolada esposa Ilma. Sra. doña Luisa Serrano Martín; hijos María, Juanita, Jesús, Antonio y Pedro; hijos políticos Joaquín Martínez Luengo, Leónides Lobo, María del Carmen de Frutos; hermanos Cándida, Anselmo, Elías y Mariano, hermanos políticos, nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.



# Aquí, todos los DEPORTES

## DEPORTE SEGOVIANO

### No ha sido suspendido el encuentro Segoviana-Orcasitas, pero no podrá jugarse por la nieve

### EL ACUEDUCTO SE DESPLAZARA A LOS YEBENES

### En los alrededores de Chamberí, el Campeonato Provincial de clubs, de cross

El encuentro anunciado para mañana en El Peñascal entre el Orcasitas y la Gimnástica Segoviana no ha sido suspendido. Pero no podrá jugarse. Será el árbitro el que tenga que declarar la imposibilidad de celebrar este encuentro en un terreno de juego en el que hay todavía unos 40 centímetros de nieve.

Tenemos noticias de que por parte de la Delegación Provincial de Fútbol y de la directiva de la Gimnástica Segoviana se ha hecho todo lo posible por aplazar el encuentro; incluso la Segoviana propuso el cam-

bio de partidos, a lo que el Orcasitas—con su punto de razón—no ha accedido por la imposibilidad de preparar con 48 horas de anticipación la propaganda y demás trámites del encuentro.

Anoche se habló con el presidente de la Federación Castellana al objeto de que se suspendiera el encuentro, razonando una serie de puntos con suficiente fundamento para ello.

Hace unos días, la Segoviana pidió la suspensión del encuentro de juveniles a jugar por la mañana, con objeto de tener tiempo y mañana por

la mañana intentar retirar la gran cantidad de nieve existente en el campo. La cosa, por supuesto, no era fácil, y lo cierto es que no ha habido cambio alguno en nada, por lo que la nieve sigue allí, el presidente de la Castellana no puede suspender el encuentro y queda la incógnita de lo que diga el árbitro.

El partido está anunciado para las 3,45.

#### LOS YEBENES-ACUEDUCTO

Difícil partido el de mañana para el C. D. Acueducto. Se desplaza a la localidad toledana de Los Yébenes, donde jugará contra el titular. El viaje le iniciará el equipo segoviano a las 7,30 de la mañana, con la misma relación de jugadores convocados para la jornada anterior. El equipo inicial será, posiblemente, el mismo que se alineó de comienzo contra el Torrijos.

El partido, decíamos, es muy difícil. Los Yébenes es un equipo fuerte, que ocupa el tercer puesto de la general, aunque empatado a puntos con los segovianos, colocados detrás de los toledanos, con La Solana y con el Torrijos. Habrá que jugar mucho—y el Acueducto puede y debe hacerlo—para intentar obtener un resultado positivo. La cosa no es sencilla, repetimos, pero en peores circunstancias se ha logrado puntuar, así es que la esperanza debe quedar en pie.

Sobre la clasificación de los trofeos para jugadores del Acueducto podemos informar que en el de jugadores destacados continúa primero Chiqui, con 9 puntos, seguido de Julito con 7 y de Esteban y Javi con 5. En el de máximos goleadores también va primero Chiqui, con 7 goles, y le siguen Segovia con 5 y Julito con 4.

#### JUVENILES

El juvenil de la Gimnástica Segoviana deberá desplazarse mañana al campo del Legamar, mientras que el del Acueducto, al que corresponde jugar en El Peñascal frente al Esco-

## BOXEO

### URTAİN VENCIO POR PUNTOS AL MEJICANO "MONGOL" ORTIZ

Barcelona, 29.—En el Palacio de los Deportes de esta ciudad, que registró una magnífica entrada, el púgil español José Manuel Ibar (Urtain) ha vencido por puntos al mejicano «Mongol» Ortiz, en un combate disputado a la distancia de ocho asaltos.

La pelea entre ambos púgiles ha pasado por diversas y distintas fases. El boxeador mejicano, con 96,5 kilos de peso, se mostró poco bailarín, limitándose en todos los asaltos a esperar a Urtain en el centro del cuadrilátero, aunque a veces tenía que retroceder ante los golpes del español que le arrinconó varias veces en las cuerdas.

El «morroscó» ha evidenciado una mejor técnica, ya que al golpear no desdibuja su figura, pero a tenor de lo visto anoche ha perdido pegada, o al menos en esta pelea no la ha sabido emplear.

Urtain durmió el día 27 en la Comisaría

Barcelona, 28.—Esta mañana ha salido de los calabozos de la Jefatura Superior de Policía de Barcelona el púgil José Manuel Ibar (Urtain), que anoche fue detenido por inspectores de la Brigada de Investigación Criminal de Barcelona por orden del Tribunal de Contrabando y Defraudación.

La detención, al parecer, está motivada por un coche americano, un A. M. C. que Urtain importó hace ya algunos años, y del que no pagó el correspondiente impuesto de Aduanas, en concepto de importación de coches.

Al haber hecho efectiva esta mañana la cantidad de taj impuesto, por medio de un banco de San Sebastián, el púgil ha sido puesto en libertad.

## EL ESTADO DE LAS PISTAS DE ESQUI

Todas las pistas se encuentran cubiertas de nieve en Navacerrada, con un espesor de más del metro, que permite esquiar, con nieve blanda en buenisimas condiciones por todas ellas, desde la Mancha de Juventudes hasta el Telégrafo, Escaparaté, Bosque, Cogorros, sin olvidar los tubos y pistas que caen sobre la carretera de Cotos.

Funcionan todos los medios de remonte y en la carretera es obligatorio el uso de cadenas. No funciona el funicular de Cercedilla al puerto, por lo que sus usuarios tendrán que subir y descender esquiendo por el conocido Calvario.

#### PUERTO DE LOS COTOS

Todo el valle está cubierto de nieve recién caída. Funcionan los medios mecánicos normalmente.

Valdesquí se encuentra en situación similar a Valcotos. Es obligatorio el uso de cadenas en la carretera que une ambos puertos.

#### LA PINILLA

El espesor de la nieve va desde el metro en la estación de salida de los remontes hasta los dos metros en lo alto del Pico del Lobo, pudiéndose esquiar por todas las pistas. Cielo despejado. Viento en calma y temperaturas de dos grados por debajo de cero.

Funcionan normalmente todos los medios mecánicos y el nuevo telecabinha ha entrado en funcionamiento en toda su extensión. Los accesos están abiertos, y aunque no es obligatorio el uso de cadenas, sí es recomendable en algunos tramos.

Su cena de «FIN DE AÑO» en

## La Criolla

Mariscos "Especial-31"  
Exquisitos y variados menús  
Deliciosos postres, y...  
OBSEQUIO de champagne y las uvas de la suerte

Reserve su mesa

## OPTICA ATALAYA

Dirección Técnica: M. Sánchez

### Optico Diplomado

- GABINETE LENTES DE CONTACTO (microlentillas)  
Control facultativo médico oculista
- GABINETE AUDIFONOS  
Siguiendo indicaciones de médicos otólogos

Avda. Fernández Ladreda, 18

Teléfono 412828

## «Comercios Reunidos»

Sorteos extraordinarios de REYES

Boletos premiados hoy con 1.000 pesetas en artículos a elegir:

3.626

72.348

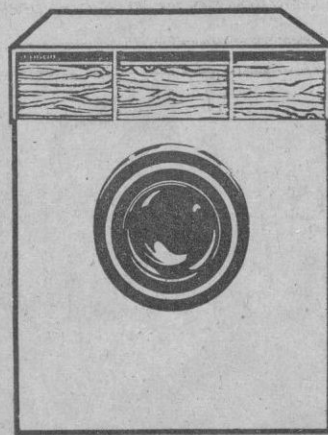
80.123

Entrega de premios en Publicidad RACES - Ladreda, 16  
Caducan el 5 de enero 1974

Por sólo 1.000

pesetas al mes

puede comprar ahora la lavadora superautomática biológica más completa del mercado. FAGOR.



La vida pide

## FAGOR

Distribuidor:

**J. HORCAJO, S. A.**  
Electrodomésticos

Su viaje para comprar muebles termina en...

## Muebles HERNANDO

6 extensas plantas con exposición de distintos modelos y precios

(Servicio de ascensores a todas las plantas)

TRAVESIA OBISPO QUESADA, 21

(Frente Estación de Ferrocarril)

OTRAS EXPOSICIONES

Alferez Provisional, 2

Gdor. F. Giménez, 6 (tapicería)

## Hasta el 5 de enero

Campaña venta máquinas portables OLIVETTI

Vda. Alberto González

Modelo	P.V.P.	12 meses	entrada	plazos
DORA .....	4.800	4.900	580 ptas.	360 ptas.
LETTERA-32 .....	5.300	5.400	600 ptas.	400 ptas.
LETTERA LUXE .....	5.900	6.000	600 ptas.	450 ptas.
STUDIO-45 .....	7.500	7.600	1.000 ptas.	550 ptas.
LETTERA-36 (eléctrica) .....	10.450	10.450	1.450 ptas.	750 ptas.

Todas nuestras máquinas están garantizadas por un año por defecto de fabricación

## VDA. ALBERTO GONZALEZ

S. Francisco, 23

SEGOVIA

Teléfono 41-31-92

¡El regalo más práctico... de mayor interés... de más provecho!!

Se acerca Nochevieja, llega 1974... ¡celebrelo bien!

En su mesa, preparada para recibir el Año Nuevo, el placer de gustar los más ricos y exquisitos productos, dignos de la importancia de la fiesta

## HIJA DE CASIMIRO FERNANDEZ

TURRONES - FIAMBRES - REPOSTERIA - CAFES  
CHAMPAN - SIDRAS - VINOS - WHISKY - LICORES

¡SOLO CALIDAD!

Cervantes, 16 teléfono 412156

José Antonio 1, teléfono 420577

SERVICIO A DOMICILIO



"WATERGATES"

# El presidente de la Cámara de Diputados de Italia sospecha que sus teléfonos están controlados

**En U.S.A., Nixon ha decidido no dar a conocer las transcripciones de las cintas grabadas**

Roma, 28.—El presidente de la Cámara de Diputados, Sandro Pertini, sospecha que están controlados los aparatos telefónicos de su despacho en el palacio de Montecitorio, según afirma en una entrevista concedida al semanario "L'Europeo".

El hecho de que incluso los teléfonos de la tercera autoridad de Estado (después del presidente de la República y el presidente del Senado) puedan hallarse ilegalmente interceptados, ha suscitado sorpresa y variados comentarios entre los representantes de las principales fuerzas políticas.

Para el jefe del grupo parlamentario socialista, Luigi Mariotti, el presidente de la Cámara debería presentar una denuncia sin reservas, y no limitarse a formular declaraciones a una revista, si dispone de elementos en que basar sus sospechas.

En cambio el socialdemócrata Cariglia se muestra convencido de la efectividad de las preocupaciones de Pertini «si el presidente la ha dicho —afirma— evidentemente tiene elementos para decirlo».

Por su parte, el jefe del grupo parlamentario comunista, diputado Giomo, ha dicho que las declaraciones de Pertini son sorprendentes y graves, «y no creo —ha añadido— que las haya formulado sin tener alguna sospecha fundada».

Mientras tanto, el Ministerio del Interior, del que dependen

los servicios de seguridad, no ha formulado hasta el momento ninguna declaración al respecto.

Ya en el pasado fueron descubiertos en Italia varios casos de control y escucha telefónica; a principio de año fueron detenidas varias personas entre ellas el conocido detective privado Tom Ponzi, acusadas de estar implicadas en vastas organizaciones de control telefónico de políticos, hombres de negocios y periodistas. Mas tarde, incluso llegó a descubrirse un micrófono escondido en el despacho de un magistrado, en pleno palacio de Justicia de Roma, sin embargo, sería ésta la primera vez que el «espionaje telefónico» alcanzase a la sede del Parlamento.

**NIXON NO CEDE**

Washington, 28.—El presidente Nixon ha decidido no dar a

conocer las transcripciones de las cintas de sus conversaciones secretas en la Casa Blanca, porque ello podría convencer a ciertos sectores del público norteamericano de que el presidente tuvo parte en el encubrimiento del escándalo de «Watergate», según dice hoy el periódico «Washington Post».

La decisión fue adoptada el pasado miércoles, después de celebrarse consultas entre el presidente y sus consejeros de la Casa Blanca, añade el periódico.

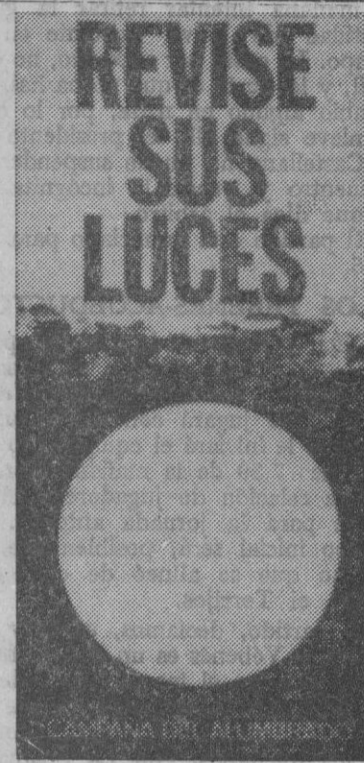
La negativa a hacer público el contenido de las cintas da al traste con una campaña emprendida para hacer ver que el presidente no estuvo implicado en los manejos de «Watergate», de cara a la opinión pública. A esta campaña se la ha dado el nombre de Operación Candor.—Pyresa.

## HUMOR



—Deje de persuadir a mi marido. He dicho que no voy a comprarlo.

**inter** el televisor de ley  
DISTRIBUIDOR **MASIGAL** Fdez. Ladreda, 18 T.º 411762. Segovia



# LAS VEGAS

DISCOTECA  
BAR  
CLUB

desea a sus clientes

**¡¡FELICES FIESTAS!!**

**NOCHE DE FIN DE AÑO**  
**GRAN COTILLON**  
Champán-Uvas de la suerte  
**PLAZAS LIMITADAS**  
**AMPLIO APARCAMIENTO**

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL

**CLINICA GILA**

Accidentes de Trabajo y Tráfico  
Secuela de parálisis

Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos  
Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS

Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

San Francisco, 23

Segovia

Teléfono 412088

**JESUS H. CANO**  
Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avenida Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfonos 413869 y 412713  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

**DR. MANUEL MONTOYA**

Maternólogo del Estado  
Tocólogo municipal

Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6  
Teléfono 412857

**D. VIDAECHEA**

Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1

Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 412049  
Domicilio, 413902

**FERNANDO PEREZ GARZON**

Especialista en niños Rayos X  
Médico de la Beneficencia Municipal  
Consulta diaria de 11 a 1  
Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros), teléfono 412858

**MARTIN GOMEZ MERINO**

Especialista en psiquiatría y neurología

(enfermedades mentales y nerviosas)  
Consulta diaria de 3 a 5  
excepto sábados

Ezequiel González, 21 Tel. 415500

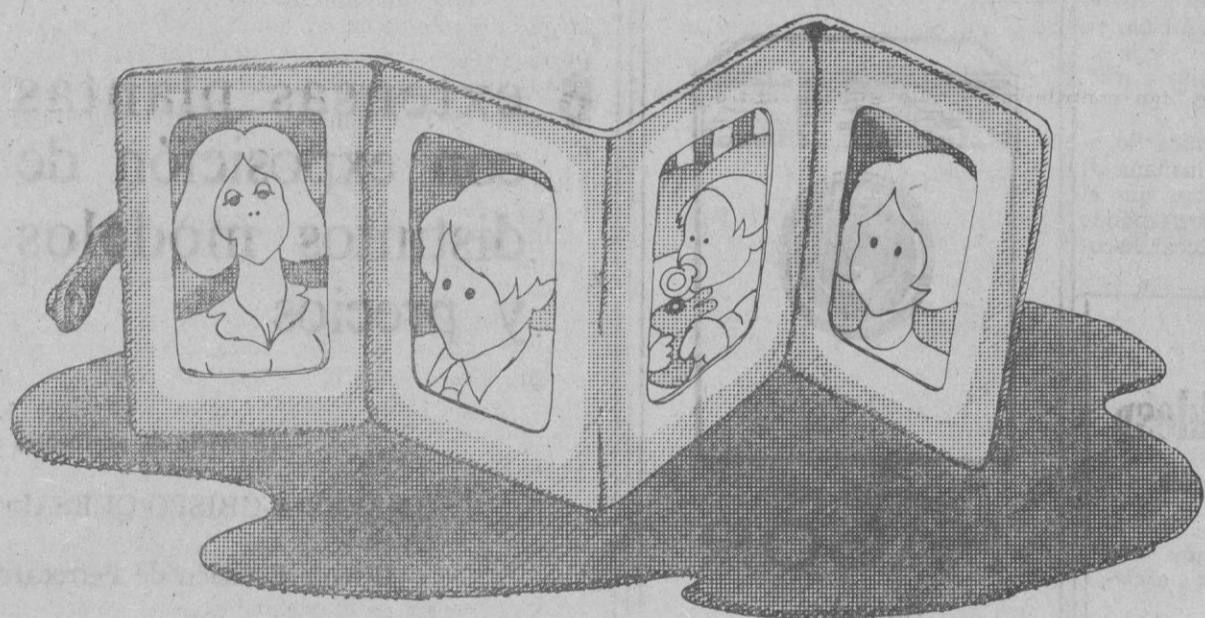
**SAMUEL BORREGON**

Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 32 Segovia  
Teléfono 413924

**JUAN ANTONIO PERTEGUER**

Aparato digestivo Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Independencia, 3.º Tel. 413743

**LEA VD. EL ADELANTADO**



# Estas Navidades regádeles un Imperio.

¿Por qué no? ¿No se merece su familia lo mejor? ¿Y no es éste el mejor momento para ofrecérselo? Pues hágalo. Regádeles el porvenir. Regádeles una participación en el Imperio Sofico. O más de una. Desde 25.000 pesetas. Una participación que les rentará

un 12 % neto cada año. Con todas las garantías que ofrece siempre Sofico. Y con la seguridad que proporciona invertir en el mayor imperio turístico de la Costa del Sol. Este año usted puede hacerles el regalo más formidable que han tenido jamás: un porvenir seguro.



**SOFICO**

Llámenos por teléfono, venga directamente a cualquiera de estas oficinas, o, si lo prefiere, envíenos este cupón. Recibirá sin ningún compromiso, una información completa de cómo invertir con nosotros.



Navidad»  
D. ....  
Domicilio .....  
Teléfono .....  
Ciudad .....

MADRID: Claudio Coello, 124 - Tel. 262 44 30.  
MALAGA: «El Remo». Playa de Montemar (Torremolinos). Tels. 38 30 41-45 y 38 33 15.

Oficinas en: Barcelona, Bilbao, La Coruña, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santa Cruz de Tenerife, San Sebastián, Sevilla y Valencia.

## MOTOSIERRAS

la marca mas vendida en el mundo...

- \* La primera de España
- \* Gran gama de modelos
- \* Recambios originales

**BEAL & C<sup>IA</sup> S.A.**

C/. Zorrogoiti-Edificio Gaieta. Teléfono 41.61.79 - 41.79.89. BILBAO - 13



# FELICITACIONES ¿POR QUE?

## ASI ESTABAN NUESTRAS CALLES AYER TARDE E INCLUSO ALGUNAS ESTA MAÑANA, A LAS SEIS FECHAS DE LA NEVADA



La plaza Mayor, junto a la elipse —igual que junto a las aceras de su alrededor— con esos montones de nieve que podían verse ayer mismo por la tarde.



Infanta Isabel, otra calle en la que la calzada nos habla de una carencia absoluta de limpieza

En la última sesión plenaria de la Corporación municipal, celebrada el pasado miércoles día 26, dentro del espacio dedicado a ruegos y preguntas en el orden del día, se pidió la constancia en acta —y así se acordó— del agradecimiento de la Corporación a entidades, particulares, personal municipal que habían contribuido a paliar las consecuencias de la nevada. Concretamente —como ya conocen nuestros lectores— entre otras entidades, particulares, etc., se señalaba, por ejemplo, a Semat Española que, de todos es sabido, tiene contratado con el Ayuntamiento el servicio de limpieza de la ciudad. A la vista de ello, nosotros y muchos habitantes de la población preguntamos todavía hoy, cuando van a cumplirse esta noche las 144 horas de haber caído la nevada, y a la vista del lamentable estado de nuestras calles, incluso las más céntricas: Agradecimiento, felicitaciones, ¿por qué?

Somos los primeros en reconocer que la magnitud de la nevada con que el día de Nochebuena vimos cubiertas nuestras calles no se daba por aquí desde hace ya muchos años. Somos los primeros en reconocer esa colaboración de algunas entidades y particulares, a la que no estaban obligados, en poner su esfuerzo en ese paliar las consecuencias, en lo que toca al hundimiento de naves, en lo que respecta a abrir en las calles una vía de tránsito para la circulación rodada, aunque en algún caso haya implicado acumular más nieve junto o sobre las aceras. Somos conscientes de cuánto

merecen ese agradecimiento, así como los pocos particulares que, conociendo y cumpliendo su obligación, limpiaron de nieve las aceras correspondientes a sus edificios o viviendas.

Pero, ateniéndonos a cuanto respecta a la limpieza en general de la ciudad, a la vista de cómo se encuentran aún nuestras calles a las seis fechas de la nevada, nos es forzoso, como a todos, preguntarnos no ya sólo extrañados, sino incluso hasta de mal humor: felicitaciones, agradecimiento, ¿por qué?

Que el personal encargado de esta limpieza de nuestras calles haya realizado un esfuerzo en ello, puede ser, pero no se explica cómo, en qué medida y con qué eficacia, a la vista de ese resultado y ese lamentable estado de nuestras calles y plazas. Y ello en las más céntricas y transitadas, como probamos con este reportaje gráfico, y sin hacer mención alguna a todas las demás zonas, las menos concurridas, las más alejadas que, en esto como en otras cosas, siguen "dejadas de la mano de Dios", aunque sean sus habitantes tan ciudadanos, tan contribuyentes y tan dignos disfrutar de derechos y beneficios como los demás.

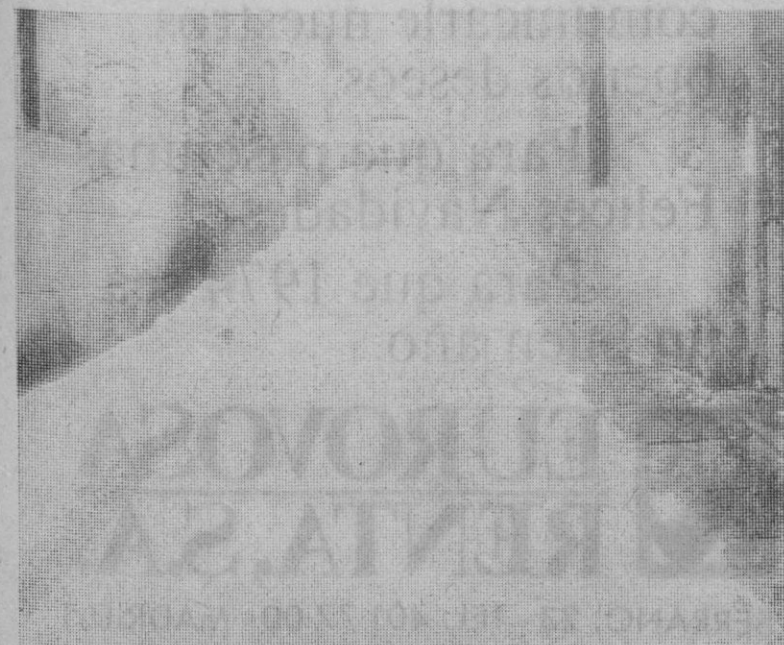
El servicio encargado de la limpieza de la ciudad no ha esta-



La plaza de San Esteban, en su parte inmediata al palacio episcopal, con la abundancia de nieve que puede apreciarse



Calle de Daoiz, junto a la plaza de la Merced. La calzada, limpia tan sólo en los espacios para las ruedas de los vehículos



Otro aspecto de la calle de Daoiz, paso a la zona del alcázar. Nieve en toda la calzada, acera exceptuada.—(Fotos F. Peñalosa)



Plazuela del Corpus. El montón de nieve ocupando una buena parte de la reducida extensión de la misma

do, pues, ni mucho menos, a la altura que requería la grave circunstancia de la fuerte nevada. Quizás la reducción de su plantilla, con personal ya bastante entrado en edad, puede justificar un poco las cosas y ese agradecimiento al esfuerzo que suponemos habrán realizado, aunque sólo haya sido en superar las dificultades en la recogida de basuras. Pero no se hable para nada, o muy poco, de limpieza de nieve. Y acaso habría sido motivo de mayor felicitación y agradecimiento haber visto cómo con plantilla, aún más reducida, pero cargada de vigor, dedicación y esfuerzo necesarios, las principales calles, las más transitadas, hubieran quedado limpias a los pocos minutos de caída la fuerte nevada.

Lo que ha sucedido esta vez, en este capítulo de no limpieza de la ciudad, ha superado con mucho todos los fallos anteriores. Al menos en esas otras ocasiones hemos podido ver en dichas calles personal a las órdenes del servicio de limpieza barriendo la nieve, picando los hielos, arrojando sal y dejando, más o menos pronto, en perfecto estado esas vías más céntricas y concurridas de la ciudad. Incluso hace ya años, muchos años, cuando las fuertes heladas estaban a la orden del día en nuestros inviernos, con medios mucho más modestos que ahora, esa limpieza de las calles se llevaba a cabo con verdadero esfuerzo y tesón, e incluso se prevenía el peligro para los peatones, picando las losas de las aceras antes de que llegara la nieve, para evitar en lo posible los resbalones y caídas con los futuros hielos.

Ahora no. Ahora, con mejores medios y más eficaces, la ciudad, los habitantes de la ciudad, se han visto completamente abandonados a su suerte en este capítulo de la circulación rodada o a pie. Únicamente esos esfuerzos particulares por abrir camino a los vehículos, acumulando la nieve junto a las aceras, con lo que se bloqueó más aún la circulación a pie por ellas.

Un lamentable abandono, lamentable e intolerable.

Las fotografías, acabadas de tomar como quien dice, hablan bien claro de esta situación a las seis fechas de caída la nevada.

## CARTA AL DIRECTOR

Medina del Campo, 27 de diciembre de 1973

Don Angel Vilches González,

director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Estimado señor:

Brevemente desearía exponerle la situación en que nos encontramos los viajeros que tuvimos que tomar los trenes en la estación de Segovia, para distintos puntos, en la tarde del 26 de diciembre de 1973.

Una vez encontrado un taxi, gracias a Dios con bastante normalidad en el caso de mi familia, nuestros apuros empezaron al llegar a nuestro destino: La estación de Segovia. La explanada de la estación era un dilema: o te mojabas hasta media pierna o no tomabas el tren.

Ya se sabe que ante los elementos y más ante una nevada como la que durante treinta y tantas horas nos hemos "disfrutado", no puede exigirse; lo lógico es afrontar con el mejor espíritu posible la dificultad y la molestia. Pero a las treinta horas de haber cesado de nevar, y en el único sitio en que nuestras comunicaciones se hacían con relativa normalidad, no creo que fuera mucho pedir hacer un paso desde la carretera, ya expedita en su centro, hasta la puerta de la estación.

Los viajeros hemos querido celebrar cristianamente la Natividad del Señor, pero no adelantemos el ciclo litúrgico: el "lavado de pies" es el día de Jueves Santo.

No he querido quedarme con mi malestar callado, ni con el consabido "no hay derecho", ni la indignación momentánea de todos los que formábamos la cola para sacar nuestros billetes y veíamos en un banco del vestíbulo de la estación cambiar de calzado, el que llevaba repuesto, o ver dónde llegaban las señales de agua en las piernas de los más. Hubo algunos que por la edad, viejos o niños, tuvieron que ser transportados a hombros de los más fuertes o mejor calzados.

El tren salió con un retraso de 35 minutos, pero, en fin, esto pueden ser los imponderables. El vagón llevaba muy buena calefacción, eso sí; en el retrete había una tremenda inundación provocada por generoso grifo, y cuando la luz natural se extinguió llegamos a nuestro destino entre sombras.

Me vino a la memoria ese gran letrero abundante en los viajes por carretera y al que siempre cuando le leo, pongo voz infantil: "¡Papá, ven en tren!". "In mente" le contestaba: "¡Hijo mío, pero con botas hasta la rodilla y con linterna!".

Un saludo muy atento de

Ch. T. de S.



**feliz  
año**

**les desea**

**PONCHE  
"SOTO"**

**el comodín  
de su bar**



EUROVOSA RENTA

SERRANO, 23  
MADRID

Contrato d

Suscrito con:

D. Francisco

que ha adq

de la plan

del edificio

situado s

con una

pesetas

interior de este

# Deseos garantizados de Felices Fiestas.

Pero no hemos  
puesto este anuncio  
para hablarle de  
liquidez ni de  
garantías certificadas.

Lo único que nos  
importa ahora es

comunicarle nuestros  
buenos deseos.

Para que pase unas  
Felices Navidades.

Para que 1974 sea  
un buen año.

**ER** EUROVOSA  
RENTA, S.A.

SERRANO, 23 - TEL. 401 77 00 - MADRID-1



## ¿Abdicará la Reina de Inglaterra en 1977, al cumplir las bodas de plata con el Trono?

No quiere que su hijo llegue a Rey en edad avanzada

Londres, 28.—Los rumores de una posible abdicación de la reina Isabel II en favor de su hijo el príncipe Carlos, se han reforzado hoy al saberse que la soberana proyecta emplear 250.000 libras esterlinas (33.600.000 pesetas) en modernizar su palacio de Sandringham, en el condado de Norfolk.

El palacio de Sandringham, como el de Balmoral en Escocia, es propiedad de la Reina y su lugar favorito, por lo que se estima que, en caso de abdicación, Isabel II se retirará allí.

Actualmente, la familia real se ha reunido en el palacio de Sandringham para pasar las vacaciones navideñas. Aunque no se ha confirmado oficialmente, se estima que lady Jane Wellestley, hija del duque de Wellington y asidua compañera última del príncipe Carlos, se encuentra entre los invitados.

Desde hace algún tiempo, existen especulaciones de que la Reina abdicará su trono en su hijo Carlos para evitar la situación que atravesó el Rey Eduardo VII, el cual llegó al trono a los 60 años, ya que la Reina Victoria, su madre, disfrutó de una larga vida.

La Reina Isabel tiene actualmente 47 años y se especula que la fecha de abdicación podría ser las bodas de plata de la Reina con el trono, a celebrar el día 6 de febrero de 1977.

Las obras a realizar en el palacio de Sandringham durarán aproximadamente dos años y medio.—Efe.



## SEPTIEMBRE NEGRO

# Temor a atentados en el aeropuerto romano de Ciampino y en el de Bruselas

Roma, 28.—Varias autoridades del Gobierno italiano desmintieron anoche que el estado de alerta, decretado en el aeropuerto Ciampino de Roma, estuviera relacionado con el descubrimiento de una base, al parecer, de terroristas turcos y palestinos.

## "MISS FRANCIA" ES MORENA... Y DE TAHITI

París, 28.—Edma Tepava, bella tahitiana, de 18 años, que hasta ahora trabajaba como secretaria en una oficina de Papeete, ha sido elegida «Miss Francia».

Es la primera vez que una francesa de los territorios de ultramar accede a tan alto honor. Edma Tepava de piel bronceada, 1,69 metros de estatura y de silueta que puede expresarse en cifras con las tres medidas habituales que en ella dan 86-65-87, es hija de familia numerosa: tiene cuatro hermanas y tres hermanos.

Por tanto que «Miss Francia 1974» la muchacha de Papeete representará a su país en los grandes concursos de belleza que se celebrarán el año próximo: concretamente para los títulos de «Miss Europa», en Austria, «Miss Mundo», en Londres, «Miss International», en Tokio, y «Miss Universo», en Manila.—Efe.

## Barcelona

### Jóvenes Amigos de los Leprosos monta un stand en el Salón de la Infancia y de la Juventud

La Asociación J. A. L. (Jóvenes Amigos de los Leprosos), que radica en Barcelona, ha montado un stand en el Salón de la Infancia y de la Juventud, que se celebra en la ciudad condal, desde el pasado día 20 al de enero.

Por otra parte ha organizado la celebración de la XXI Jornada Mundial de los Leprosos, que tendrá lugar el 27 de enero en el Palacio de la Virreina. Habrá una exposición que durará desde el día 20 al 27 y también están programadas unas conferencias.

El fundador de «Jóvenes Amigos de los Leprosos», don Claude Satorre Bonhomme, junto a otras personas que fueron condecoradas, recibió en un acto celebrado recientemente la Gran Cruz del Mérito de la Orden Militar Hospitalaria de San Lázaro de Jerusalén, que le fue impuesta por S. A. R. don Francisco de Borbón y de Borbón, gran maestro de dicha Orden.

Carros blindados y máquinas de artillería pesada se hicieron presentes en el aeropuerto de Ciampino el día de Navidad, después que las fuerzas de seguridad recibieron una llamada telefónica informándolas de que «algo serio» iba a ocurrir.

El estado de alerta continuaba ayer a pesar de que el tráfico aéreo se desarrollaba con normalidad.

Informes no confirmados, procedentes de París, decían que en una incursión policial en un chalet a las afueras de París, se descubrieron mapas y diseños de Ciampino, dando pie a que se hicieran especulaciones sobre un posible ataque al aeropuerto.

Sin embargo, autoridades del Ministerio del Interior, dijeron anoche que no era cierto que hubiera conexión con ambos casos.—Efe-Reuters.

## TAMBIEN EN BRUSELAS

Bruselas, 28.—Excepcionales medidas de seguridad han sido adoptadas en el aeropuerto de Bruselas en el que vehículos blindados de la gendarmería belga patrullan por la llanura en la que se extienden las pistas del aeropuerto, según revela hoy el diario independiente de Bruselas «Le Soir».

Según el diario, los servicios de vigilancia belgas han sido alertados de que nueve hombres, que parecen pertenecer a la organización palestina «septiembre negro» se encuentran en Europa y están armados de misiles de fabricación soviética «Sam-7» que son portátiles y pueden ser manejados desde tierra por un hombre contra aviones.

«Le Soir» afirma que la seguridad nacional belga ha informado de que tres miembros del comando pasaron por Bruselas la pasada semana, portadores de falsos pasaportes, y que de Bélgica marcharon a Alemania occidental donde posiblemente se han unido a los otros seis miembros del comando palestino. Este grupo, según informaciones procedentes de la policía alemana, se separó en dos, uno de los cuales tiene la intención de atacar a aviones civiles en las inmediaciones del aeropuerto de Schiphol-Amsterdam.

En cuanto a los cohetes «Sam-7» se dice que han llegado a Europa por la valija diplomática libia a su Embajada de Bruselas. Los tres miembros del comando que pasaron la pasada semana por Bruselas lo han hecho para hacerse cargo de los «Sam-7».

La policía alemana occidental ha alertado, además de a Bélgica y Holanda, a otros países europeos. Policías de ocho países se encuentran en estado de alerta buscando a estos nueve palestinos.—Efe.



El aeropuerto romano de Ciampino se ha encontrado estos días poco más o menos que en estado de alerta ante posibles atentados terroristas por parte de árabes palestinos armados con misiles que, al parecer, han llegado a Italia. Las últimas noticias indican que se ha desmentido tal estado de alerta, pero la foto nos muestra cómo fuerzas del ejército italiano vigilan el aeropuerto.

## Los diez principales acontecimientos del año 1973

### JUICIO DE LOS DIRECTORES DE DIARIOS EUROPEOS

Bruselas, 28.—Los directores de diarios europeos consideran la guerra de Oriente Medio como el acontecimiento más importante de 1973, según la encuesta realizada por la «United Press International» antes de producirse el asesinato del presidente del Gobierno español, almirante Carrero Blanco.

En conformidad con los resultados de dicha encuesta, los diez acontecimientos más importantes de 1973, han sido por este orden:

- 1 La guerra de Oriente Medio.
- 2 La crisis energética.
- 3 La conferencia en la cumbre Nixon-Breznev.
- 4 El derrocamiento del presidente chileno Salvador Allende.
- 5 El caso «Watergate».
- 6 La retirada norteamericana de Vietnam.
- 7 La dimisión de Spiro Agnew.
- 8 La conferencia de seguridad europea y reducción de tropas.
- 9 El regreso de Juan Domingo Perón a la Argentina.
- 10 La crisis económica.—Efe-Upi.

# Nuevas opciones para el ahorro regional de acuerdo con la evolución de nuestro tiempo, en Carfide Centro

Sociedad Anónima de Inversión Mobiliaria (en promoción)

# 250.000.000

de pesetas, capital social previsto.

Desde 500 pesetas, podrá ser accionista de Carfide Centro, (en promoción) participando en las empresas más importantes y de mejor porvenir de España.

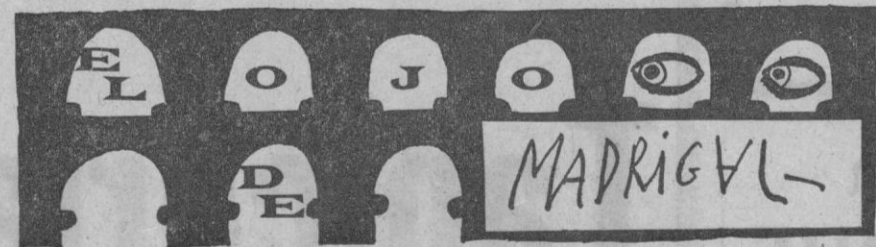


MPI Compañía de Inversiones, S/A, encargada de la distribución y venta de

## Carfide Centro

Sociedad Anónima de Inversión Mobiliaria (en promoción)

Avda. Fernández Ladrada, 10 - Tel. 41.48.32 - Segovia  
Zamora, 26 - Tel. 21.44.17 - Salamanca



Recibidores Tresillos  
Muebles **FEMAR**  
San Francisco, 10 Segovia



# SESIONES PLENARIAS DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

A lo largo del año, entre otros acuerdos, figuraron los siguientes:

- Oposición al Plan de Ordenación del Valle de Lozoya
- Convocatoria de un estudio de la situación socio-económica, cultural y de equipamiento colectivo de la provincia
- Refundición de dos premios poéticos en el que se denominará "Segovia" y convocatoria de otro periodístico sobre el bimilenario del acueducto
- Solicitud de un tren rápido diario Madrid-Segovia y viceversa

Puntualmente, a lo largo del año, hemos venido informando sobre los principales acuerdos adoptados por la Diputación Provincial en sus sesiones ordinarias y extraordinarias. Por ello, ya son de dominio público y conocidos del lector. No obstante, ahora, al concluir el año, ofrecemos un extracto abreviado de los que se produjeron, reseñándoles con expresión del mes en que fueron tomados.

**ENERO**  
En su sesión ordinaria de este mes, el pleno otorgó el premio de poesía «Luis Martín García Marcos» a don Luis Martínez Drake, y se creó un segundo premio para don Antonio Almeda. También otorgó el premio del certamen de pintura a don José - Manuel Contreras Sastre, y el segundo, a don Jorge - Víctor Gay Molins.

Se acordó editar un libro con los poemas galardonados en el concurso «José Rodao», con tirada de mil ejemplares.

Se modifica el Reglamento de Honores y Distinciones en relación con la declaración de empresas ejemplares de promoción provincial. También se autorizó el paso de vehículos de hasta 20 Tm., para los ejes, y de 26 toneladas para tres ejes, por la carretera de Valverde del Majano y Abades.

Acuerdo de comparecer, como parte demandada, en el recurso contencioso - administrativo relacionado con la herencia abintestato de doña Francisca Montenegro Candamo.

Se aceptó la cesión gratuita por el Estado de la muralla de Fuentidueña y de los arcos de entrada a Maderuelo.

En sesión ordinaria de este mismo mes se aprobó el proyecto de presupuesto para el año 1973, que se eleva a presupuesto, por importe de pesetas 118.510.437.

**FEBRERO**

En la sesión ordinaria se conoció la aprobación, por el Ministerio de Hacienda, del presupuesto extraordinario de 124.893.970 pesetas para financiar arreglo de caminos y construcción de complejos deportivos. Se ratificó íntegramente el convenio suscrito por la presidencia con la Federación Castellana de Fútbol para construcción y mejora de campos para este deporte.

Fue concedido el premio de poesía «José Rodao» 1972 a don Carlos Frúbeck de Burgos.

Se aprobó el presupuesto del Consorcio para la Mejora Ganadera, para 1973, por importe de 7.923.448 pesetas.

De la Renfe se solicitará la implantación de un tren rápido, diario, entre Madrid y Segovia, y viceversa.

**MARZO**

La corporación, en su sesión de este mes, acordó comunicar al Ayuntamiento de Navacerrada la improcedencia de llevar a cabo un replanteo de límites del término de San Ildefonso por tenerlos prácticamente delimitados.

Se otorgó el Premio de Periodismo a don Pablo Martín Cantalejo; un accésit fuera de concurso a don Miguel Velasco Alvaro y una mención especial honorífica a don Diego Martínez Cejudo.

Fue tomado el acuerdo de crear un tercer equipo de riegos superficiales para las vías provinciales y adquirir maquinaria para el mismo.

También se acordó solicitar del ministro de la Vivienda la reserva de 50.000 metros cuadrados de terreno urbanizados en el polígono «Carretera de La Granja» para construcción de complejos benéfico-sociales.

**ABRIL**

En la sesión ordinaria de este mes, la corporación quedó enterada de una resolución del director general de Bellas Artes comunicando ha-

ber quedado incoado el expediente de declaración de monumento histórico - artístico provincial del palacio de Vellosillo, en Ayllón, y también de la concesión de subvención de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para la construcción de piscinas y vestuarios en Cantalejo, Cuéllar y El Espinar. También quedó enterada de una comunicación de la Presidencia del Gobierno comunicando que corresponde a esta Diputación una peseta para conservación y reparación de caminos vecinales.

Se acordó rogar a la Renfe que no suprima el paso del expreso de Vigo por la provincia.

**MAYO**

En sesión extraordinaria celebrada a primeros de mes se acordó conceder la Medalla de Oro de la provincia a don Licio de la Fuente, ministro de Trabajo, como, asimismo iniciar expediente para concesión de la Medalla de Plata a don Arturo Acosta García y a don Cándido López Sanz.

En la sesión ordinaria la Corporación quedó enterada de la aprobación, por parte del Ministerio de la Gobernación, del Reglamento de Honores y Distinciones sobre la creación del título de empresas modelo de promoción provincial. También acordó la apertura del período de información pública para recibir sugerencias en orden al estudio de la situación socio-económica, cultural y de equipamiento colectivo de la provincia, así como de sus posibilidades de desarrollo.

**JUNIO**

Se acordó en la sesión de este mes crear una plaza de vicesecretario de fondos provinciales, como asimismo encargar al director de la Sección de Vías y Obras que eleve a la corporación propuesta para agilizar al máximo la redacción de proyectos de obras municipales. El pleno felicitó a su presidente, señor Fralre Pujade, por la concesión de la Medalla al Mérito del Fútbol, que le ha concedido la Federación Castellana.

También se celebró en este mes una sesión extraordinaria en la que se concedió la Medalla de Plata de la provincia a don Arturo Acosta García y a don Cándido López Sanz y la de bronce a don Emiliano Alonso Ortega, don Teodoro Gonzalo Vela y don Manuel Fernández Padiel.

Se concede el título de empresa modelo de promoción provincial a Esperanza, S. A., de San Ildefonso y a Klein, S. A., de Segovia.

Esta sesión se celebró en la villa de Cuéllar.

**JULIO**

La corporación acordó, en la sesión de este mes, solicitar del Ministerio de Hacienda la cesión gratuita por el Estado a esta Diputación, del edificio sito en San Rafael y que estuvo destinado a Preventorio Antituberculoso para radicar en él un centro benéfico infantil.

También se acordó instalar

22 señales de tráfico en carreteras provinciales y caminos vecinales para colaborar en la II Campaña Nacional del Peatón.

Se nombra médico psiquiatra de la Beneficencia provincial, con categoría de jefe de servicio, a don Felipe Martín Lomillos.

**AGOSTO**

En la sesión extraordinaria celebrada a comienzos de mes se aceptaron las propuestas de los tribunales calificadoros para cubrir en propiedad las plazas de recaudadores de las zonas de la capital y Riaza, propuestas hechas a favor, respectivamente, de don Juan Bóvillos García y don Gustavo - Manuel Postigo Santamaría.

En la sesión ordinaria, entre otros acuerdos, se tomó el de acceder a costear parte de los gastos de participación en los I Juegos Deportivos de Castilla y León, y el de rogar al ministro de Educación y Ciencia que las futuras facultades o centros de la nueva Universidad de Madrid se establezcan en ciudades próximas a dicha capital, como podrían ser Segovia u otra.

Fue concedido el título de empresa modelo provincial, modalidad turística, a La Píñilla, S. A.

Se acordó trasladar al gobernador civil las quejas de numerosos alcaldes de la provincia sobre el mal estado e insuficiencia de aulas escolares, así como sobre la tardanza en la construcción de los grupos escolares ya programados.

**SEPTIEMBRE**

Se aprobó en la sesión correspondiente el pliego de condiciones para la contratación, por concurso, de las instalaciones deportivas del I Plan Provincial.

Fue aceptada una propuesta del coronel director de la Academia de Artillería para

crear una distinción para miembros de aquel centro.

Se aprobó la convocatoria del premio poesía «Segovia», que refunde los anteriores denominados «José Rodao» y «Luis Martín García Marcos».

**OCTUBRE**

En el curso de la sesión ordinaria de octubre se tomaron, entre otros varios, los acuerdos de aprobar el pliego de condiciones para la contratación del estudio entre entidades consultoras sobre la situación socio-económica, cultural y de equipamiento colectivo de la provincia y el de encargar el proyecto de adaptación de una nave de laborterapia en el sanatorio psiquiátrico de «Nuestra Señora de la Fuente».

Se aprobó el Reglamento Especial de la Medalla al Mérito Provincial para miembros destacados de la Academia de Artillería.

El pleno quedó enterado de la aprobación por la Dirección General de Bellas Artes, con determinadas prescripciones, del proyecto para residencia juvenil a construir en las inmediaciones del Pinarillo.

**NOVIEMBRE**

La corporación, en la sesión de este mes, acordó presentar un escrito de oposición al Plan de Ordenación del Valle del Lozoya, en el que se prevé la prohibición de instalaciones deportivas de montaña y medios de remonte en zonas de San Ildefonso y Valsain.

También se acordó editar la «Historia de Cuéllar», del P. Balbino Velasco, de la colección de publicaciones históricas, y se aprobaron las bases para la convocatoria de un concurso periodístico sobre el bimilenario del acueducto.

También en

1.974

# Tapicerías Castaño

y las prestigiosas firmas nacionales:

Alfombras y moquetas .....	Imperial
Mantas .....	Paduana, S. A.
Cortinajes estampados .....	Francisco Jover, S. A.
Tapicerías y terciopelos .....	Textil Besós
Cortinajes alta calidad .....	S. A. T. I.
Toallas "La Bruja" .....	Blasco y Galbis, S. A.
Las colchas más sugestivas de novia ...	S. A. Corlen
Los más sugestivos encajes naturales ...	Sarda
Alta lencería en colchas .....	Creteza
La moda en visillos .....	Decorissima
Mantelerías altas fantasías .....	Joaquín Roger
Sábanas alta calidad .....	Vda. de José Tolrá
Colchas estampadas, dibujos exclusivos	Francisco Jordá Reig
Tapicerías alta decoración .....	Francisco Vilaplana Miró

Rieles "Kirsch", un suave deslizar en sus cortinas

Seguiremos trabajando para que su ilusión de un hogar renovado y más confortable sea una realidad

# Tapicerías Castaño

Nuestra especialización hace posible su confianza

Montaje de cortinas

en toda la provincia

## Cena Fin de Año en Restaurante DUQUE

MAESTRO ASADOR DE SEGOVIA

Un gran cubierto y un precio especial para corresponder a cuantos nos distinguieron con su confianza durante 1973

**M E N U**

Cóctel de champagne

- |   |   |                      |
|---|---|----------------------|
| Entremeses selectos                       | o | Crema de langostinos |
| Revuelto Imperial de Salmón con Holandesa | o | Nido de Mariscos     |
| Pavo al Oporto                            | o | Tournédu Duque       |
- Champán - Vinos de la casa (embotellado) - Cóctel de piña al Kirsch o Helados - Café y coñac de nuestra bodega. ... y las uvas de la suerte.

RETIRE SUS TARJETAS CON ANTELACION

Plazas limitadas.

Un buen comienzo de año con la gran cena de Nochevieja

**EL MEJOR MENU y EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA**

Importantísima empresa dedicada a la FABRICACION DE HERRAMIENTAS (llaves, tenazas, martillos, alicates, etc.) precisa

## REPRESENTANTE

muy introducido en almacenes de ferretería y suministros industriales. Empresa encargada de asesorar en la selección:

**SERVICIOS COMERCIALES VILLAN (Ref. S.C.V.)**  
Doctor Areilza, 44, BILBAO-10

NOTA: Estamos interesados en iniciar relaciones con representantes introducidos en cualquier otro gremio. Escribir: Ref. V.R.



# Jaime de Armiñán rueda en Segovia y Pedraza su quinta película

Llevará el título de "Los amores del capitán Brando" Ana Belén, Fernando Fernán Gómez, Jaime Gamboa, Amparo Soler Leal y Julieta Serrano, entre los protagonistas principales



Ana Belén



Jaime Gamboa, uno de los principales protagonistas



Aprovechando un alto en el rodaje, Jaime de Armiñán habla con nuestro compañero



Armiñán cambia impresiones con su ayudante, Roberto Parra, y con el director de fotografía, Luis Cuadrado

Han vuelto las gentes del cine. Todo ese complicado mundo del celuloide se ha afinado de nuevo en Segovia. Primero han estado en Pedraza y una vez que terminen en la ciudad volverán a aquella villa. Como capitán de esta nueva aventura —como director— figura Jaime de Armiñán. Con él están hombres con los que contó en ocasiones anteriores. Hay técnicos que nos resultan conocidos. Su propio ayudante, Roberto Parra, o el hombre que ha de cuidar la fotografía —en alza de cotización— Luis Cuadrado, que tiempo atrás estuvo en Hoyuelos cuando se filmó «El espíritu de la colmena», Gran Premio en el último Festival Internacional de San Sebastián. El filme de ahora está producido por «Incine».

En el reparto figuran nombres como Ana Belén, Fernando Fernán Gómez, Amparo Soler Leal, Julieta Serrano y el niño Jaime Gamboa. La trama de la película, a la que más adelante nos referiremos, gira principalmente en torno a Ana Belén y el pequeño Jaime.

Es esta la quinta película de Jaime de Armiñán —según nos recordaba él mismo— y, como es lógico, intentará que sus resultados superen los éxitos que alcanzó anteriormente. Suya es la principal responsabilidad pues aparte de dirigirla es también autor del guión, juntamente con Juan Tébar.

La película iba a titularse en principio «Los amores de Marlon Brando», pero al final se llamará «Los amores del capitán Brando», todo ha sido cuestión de una falta de autorización para utilizar el título primitivo.

Las escenas rodadas en Segovia han sido en un hotel y en el «Ventorro de San Pedro Abanto». La secuencia de este último

lugar tuvo que repetirse una y treinta veces, en planos diferentes. No le acababa de gustar al director. Muy vencida la tarde ya dio su visto bueno. Intervienen Ana Belén y Jaime Gamboa. Ella es una maestra de pueblo —a la que han dado el supuesto nombre de Trescabañas— de la que se enamora uno de sus alumnos. Los problemas de todo tipo que esta situación entraña desembocarán en un conflicto donde va a intervenir toda la comunidad de vecinos...

Pero —respetando el juego del director— no hablemos más de la trama. Digamos sólo que las escenas que se «ruedan» aquí se centran en la llegada de una excursión de los alumnos de la escuela que regenta la maestra. En el ir y venir por las calles de la ciudad el pequeño Jaime se «pierde». Su maestra le localiza al fin y los dos han de permanecer en la capital hasta el día siguiente. Es el tiempo en que el niño planteará su «situación de amor» a la joven maestra. Han «almorzado», juntos en el «Ventorro», y en la sobremesa hay un diálogo entre ambos donde la ternura de la mujer intenta contrarrestar el pequeño con las reacciones que le van dictando la atracción que siente por ella.

Quizá por esto —por el «climax», del momento— Jaime de Armiñán ordena repetir tantas veces la misma escena. En torno a ambos protagonistas se mueven otros personajes secundarios, dando «vida» a los propietarios del restaurante —lo que llevan a cabo el propio Vitorio y su familia— y algunos clientes ocasionales. No faltan dos viejos inmersos en su partida de cartas. Curiosamente hay que señalar que tanto esos clientes como los «jugadores», fueron «contratados» en el mismo local. Se encontraban allí de paso y se solicitó su colaboración. Accedieron al momento, y, como nos decían los dos de más edad —Tomás Miguel y Román Zorzo—, a ver si ahora resulta que hay en ellos figuras en ciernes. No pierdan la esperanza, hombre.

Cuando el rodaje se acercaba a su final hizo acto de presencia el cantante Víctor Manuel, marido de Ana Belén. Tuvieron que pasar muchos minutos antes de que pudieran saludarse; un encuentro nada efusivo por cierto. Fernando Peñalosa —aunque lo intentó varias veces— falló en su propósito de fotografiarles juntos. Por separado, por separado, cuanto fuese preciso. No tuvieron inconveniente en posar aquí y allá; pero, insistimos, cada uno por su lado. Sus razones tendrán es nuestra suposición.

A. S.  
(Foto F. Peñalosa)

## Arboles frutales, forestales y de adorno, plantas de flores

Antes de hacer sus nuevas plantaciones, solicite, sin compromiso alguno, lista de precios para la actual temporada a

VIVEROS GASPAR - Apartado núm. 8, Calatayud (Zaragoza)

## MOSA

Vehículos de ocasión

Procedentes de operación cambio.

Totalmente revisados.

Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en

Ctra. San Rafael 64 o llamen al

teléfono 421626-SEGOVIA

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

Disfrute la  
Discoteca-Club



Florida

# Disfrute la GRAN GALA de FIN de AÑO

EN EL MAS FENOMENAL DE LOS AMBIENTES.

GRAN COTILLON.

UVAS DE LA SUERTE.

Rigurosísima limitación de ENTRADAS

...y como siempre, brindaremos, en esta feliz noche con...

CHAMPAN

# CODORNIU



## Navidades 1973

Nuestros mejores deseos de felicidad a todo el Comercio de Alimentación; Colectividades y Hostelería, y Feliz 1974

# CASH - SEGOVIA - IFA

Autoservicio de alimentación al por mayor

Estamos al servicio del público segoviano para servirle mejor, y con tal motivo, les deseamos

## FELICES FIESTAS

Carlos Lodeiro

Isidoro García

José María Martín

María Luisa Lodeiro

José Luis Lodeiro

San Remo  
CERVECERIA-BAR

P. CONDE SEPULVEDA 1 TEL. 42.00.39  
SEGOVIA

## CAMAREROS CAMARERAS

necesita restaurante gran categoría  
Buen sueldo  
CASA FLORENCIO  
Arias de Miranda, 14  
Teléfono. 50.02.30  
ARANDA DE DUERO (Burgos)

## BOLSOS PIEL

COCODRILO  
SERPIENTE  
BOX-CALF  
ALTA SELECCION



San Francisco, 22

## CARNICERIA Y SALCHICHERIA

# TOMAS GONZALEZ

Desea a todos, clientes, amigos y público en general

MUY FELIZ AÑO 1974

San Francisco, 1

Teléfono: 42-07-36

## ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

## CHAMPION y BOSCH

Un tipo de bujía para cada vehículo



# Niveles orientadores de diversos artículos de consumo

Gobierno Civil de la provincia.—Comisión Delegada de Precios.—De acuerdo con lo dispuesto por la Comisión General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos para la semana comprendida en los días 31 de diciembre al 6 de enero de los artículos que a continuación se indican son los siguientes:

### Nivel orientativo

Ganado vacuno.—Ternera, clase extra, 320 pesetas kilo; de primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100. Añejes, clase extra, 300; de primera A, 230; de primera B, 200; de segunda, 120; de tercera, 80.

Vacuno menor: Extra, 203 pesetas kilo; de primera A, 180; de primera B, 135; de segunda, 114; de tercera, 60. Vacuno mayor: extra, 200; de primera A, 142; de primera B, 125; de segunda, 87; de tercera, 47.

Ganado ovino.—Cordero lechal, de primera, 260 pesetas kilo. Recental, de segunda, 200; de tercera, 180; de cuarta, 100. Tajo único; sin cabeza ni asadura, 220; tajo único con cabeza y asadura, 180 y 190. Cordero recental, de primera, 240; segunda, 200; tercera, 175; cuarta, 100.

Cordero cebo precoz, clase primera, 190 pesetas kilo; segunda, 180; tercera, 170; cuarta, 100 tajo único sin cabeza ni asadura, 170.

Tajo único, sin cabeza ni asadura, 170 pesetas kilo.

Ganado ovino: Lanar mayor, clase extra, 115 pesetas kilo; segunda, 110; tercera, 100; cuarta, 60.

Lanar menor: Primera, 185 pesetas kilo; segunda, 170; tercera, 150; cuarta, 100.

Cordero congelado: Primera, 163 pesetas kilo; segunda, 134; tercera, 113; cuarta, 50.

Ganado porcino.—Cerdo Capa blanca, extra, 200 pesetas kilo; de primera, 162; de segunda, 156.

Carne de pollo fresca, 68.

Huevos frescos, clase extra, 49 pesetas docena; de primera, 46; de segunda, 43; de tercera, 40; de cuarta, 35.

Leche fresca higienizada, 17 pesetas litro. Leche fresca esterilizada, 18. Leche pasteurizada, 13,65. Leche condensada (bote de 370 gramos), 24 pesetas bote.

Queso manchego, 240 pesetas kilo. Queso tipo manchego, 200. Queso de bola nacional, 200.

Merluza blanca s/c de más de 2,5 kilogramos, 400 pesetas kilo; merluza blanca s/c de menos de 2,5 kilo-

gramos, 360; pescadilla gorda blanca de más de 1 kilogramo, 220; pescadilla gorda negra de más de 1 kilogramo, 140; pescadilla terciada blanca de 500 a 1.000 gramos, 190; pescadilla terciada negra de 500 a 1.000 gramos, 110; pescadilla terciada blanca de 200 a 500 gramos, 140; pescadilla terciada negra de 200 a 500 gramos, 60; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 130.

Gallos grandes, 145 pesetas kilo; gallos medianos, 110; gallos pequeños, 80; bacaladillos, 50; sardinas (normal), 32; sardinas (Parrocha), 30; boquerón congelado, 44; chicharro, gordo, 28; chicharro pequeño, 20; besugo de pincho, 160; besugo de arrastre, 110.

Merluza congelada número 5, 73; pescadilla congelada, número 4, 62 pesetas kilo; pescadilla congelada, número 3, 55; pescadilla congelada, número 2, 50; pescadilla congelada, número 1, 37; merluza, bolsas de 500 gramos, clase extra, 94,50; merluza, bolsas de 500 gramos, clase primera, 89; besugo congelado, 68.

Patatas blancas, nuevas, 6,50 pesetas kilo; patatas rojas nuevas, 6,50; patatas blancas viejas, 6,50; tomates muchamiel, extra, 27; tomates muchamiel, primera, 22; pimientos verdes, 52; pimientos verdes flores, 23; cebollas grandes y pequeñas, 15.

Coliflor descargada, 24 pesetas kilo; repollos hoja lisa, 13; repollos hoja rugosa, 13; lechugas arpeolladas, 20; lechugas romanas, 20; acelgas, 13; limones vernas y meseros, 27; alcachofas, 40.

Manzanas Golden, extra, 22 pesetas kilo; manzanas Golden primera, 17; manzanas Starking, clase extra, 22; manzanas Starking, clase primera, 17; manzanas reineta, clase extra, 23; manzanas reineta, clase primera, 17; manzanas verde doncella, clase extra, 23; manzanas verde doncella, clase primera, 17; naranja navel, 8; naranjas navelina, extra, 22; primera, 16; mandarinas clementinas, extra, 23; satsunas extra, 22; primera, 17.

Peras blanquillas o de agua, clase extra, 31 pesetas kilo; peras blanquillas o de agua, clase primera, 24; peras roma, 21; uvas Ohanes, 30; uvas rosetti, 48; uvas aledo, 45; uvas Napoleón o negras, 30; plátanos, desmanillados, clase extra, 33,40; primera, 30,40.

Arroz selecto, 26 ptas. kilo; arroz especial, 19; garbanzos finos castellanos de menos de 55 gramos en onza, 48; garbanzos finos castellanos de más de 55 gramos en onza, 35; alubias blancas primera, 33; alubias color, primera, 32; lentejas, primera, 36.

## "La Navidad del libro": Felicitación con el regalo de "Platero y yo"

Cada cliente de las librerías españolas recibirá un ejemplar de «Platero y yo», regalo de los libreros españoles, como mejor prueba de gratitud y de felicitación navideña. Durante las presentes fechas se realizará esta «Navidad del libro» que para el año actual se conmemorará con la edición por parte de la Agrupación Nacional del Comercio del Libro del citado título de nuestro premio Nobel, Juan Ramón Jiménez. La idea se inició el año pasado con motivo del año internacional del libro y se editó el ejemplar titulado «El apasionante mundo del libro». Unas 150 pesetas costaría el ejemplar de «Platero y yo», que los libreros van a regalar, si tuviera un precio marcado. Es digna de elogio esta iniciativa de esfuerzo personal y cultural realizado individualmente por las librerías en honor de su diario amigo el libro.

Con esta idea se pretende mantener la cordial relación entre librero y cliente, y hacer presente la importancia del libro como vehículo insustituible de la cultura.

La tirada de este libro (copia de la edición «Príncipe»), se aproximará a los 30.000 ejemplares, en una edición especial.

Gran baile cotillón en Discoteca-Boite

# ALTAMIRA

Uvas de la suerte - Regalos



..y no se olvide de despedir el año brindando con champán

CODORNIU

PLAZAS LIMITADAS

Reserve su mesa

CONSEJO del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo: «El cumplimiento de las normas de seguridad aumentará sensiblemente los rendimientos en cualquier trabajo y facilitará su ejecución. Trabajador, protégete adecuadamente en tu trabajo.»



# AQUI RADIOTELEVISION ESPAÑOLA

# NOCHE VIEJA EN TELEVISION ESPAÑOLA

## 21.30 POPULARES DEL AÑO

Los principales éxitos de la música ligera en 1973.

## 22.15 MELODIAS DE SIEMPRE

Sesenta minutos en torno a los temas musicales de todos los tiempos. Una hora de canciones intimistas para la cena del último día del año con Donna Hightower y Jairo.

## 23.15 BALLET ANTOLOGIA

Una selección de piezas interpretadas por el ballet que dirige Alberto Llorca, desde el fandango de «Doña Francisquita» al «Zapateado», de Bretón.

## 23.50 CAMPANADAS

Desde la Puerta del Sol, de Madrid, transmisión de las tradicionales «Campanadas».

## 0.05 SALUDO A ESPAÑA

Canciones populares españolas a cargo de la escolanía de Nuestra Señora de los Reyes, desde el palacio de Lebrija, en Sevilla.

## 0.15 FELIZ AÑO NUEVO

Bailes, canciones y humor en un programa extraordinario para recibir el Año Nuevo, con Karina, Bruno Lomas, Micky, el grupo Connection y coreografía de Sandra Lebrocq.

## 1.15 NUESTRO PEQUEÑO MUNDO

Una selección de las canciones de mayor calidad de este popular grupo.

## 1.45 TABLAO

Veinte minutos de «fiesta flamenca», improvisada en los estudios de Prado del Rey.

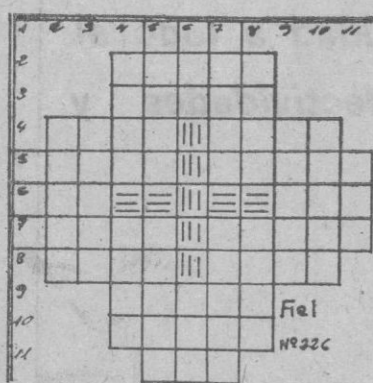
## 2.05 FIN DE FIESTA

Figuras importantes del mundo musical, presentadas por José Sacristán.

## 2.30 CIERRE



CRUCIGRAMA NUM. 178



HORIZONTALES: 1. Fruto de la vid.—2. Pan sin levadura.—3. Costar.—4. Composiciones líricas. Noveno.—5. Amontone. Relativo al hueso.—6. Tratamiento inglés. Fluido aeriforme.—7. Magnetiza. Rinoceronte.—8. Atreverse. Proyectil.—9. Edificios para viviendas.—10. Publica por medio de la imprenta.—11. Baile andaluz.

VERTICALES: 1. Adverbio de modo.—2. Fértil, abundante.—3. Hablarás.—4. Garantía. Viene al mundo.—5. Decreto del zar. Instrumento de labranza.—6. Infame. Afluente del Miño.—7. Grato, placentero. Clérigo de órdenes menores.—8. Palo de la baraja. Fundamenta.—9. Arbol juglándeo de madera muy apreciada.—10. Atrevida.—11. Cons. telación boreal.

Solución al crucigrama número 178  
Basa.—9. Nogal.—10. Osada.—11. Osa.  
6. PA. 7. SI. 8. Oros.  
3. Días. 4. Avel. Nace.—5. Arado.  
OPINIONALES: 1. Así.—2. Opino.  
EDICIA.—11. Osa.  
Abada.—8. Oser. Bala.—9. Casas.—10. Apple. Oso.—6. Sir. Gas.—7. Inmana.  
mo.—3. Valer.—4. Ods. Non.—5. Uva.—2. Act.

### Segoviano:

LOS JARDINES SON DE TODOS NO PERMITAS

que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad

LOS DESTROCAN



# Toyota lanza el coche-casa

Además de automóvil es cocina, frigorífico, lavabo y dispone de cuatro literas y sonido estereofónico  
**Puede llegar a convertirse en la casa ideal de los japoneses**  
**HA ESTADO EN ESTUDIO DESDE HACE CUATRO AÑOS**

Por **JACQUES ALLAIS**

Todos los automovilistas del mundo han soñado con un vehículo ideal que reuniera las cualidades del coche deportivo, del automóvil familiar y del "break" para las vacaciones y los fines de semana. Este sueño está a punto de convertirse en una realidad gracias a los ingenieros del Imperio del Sol Naciente.

Aprovechando el incremento del tiempo libre y la extraordinaria movilidad de los japoneses, Toyota va a poner en venta dentro de poco un automóvil de gran turismo transformable en "camping car" con cuatro literas.

Bautizado "RV 2" (Recreational Vehicle), estaba en estudio desde hace cuatro años y su prototipo fue exhibido el año pasado en el Salón del Automóvil de Tokio.

### DESAFIO

Toyota espera que este automóvil, de concepción completamente nueva, será un verdadero desafío para los constructores japoneses y extranjeros. Bajo, con un capot ancho y un parabrisas muy inclinado, el RV 2 tiene en primer lugar la ventaja de que puede utilizarse como un coche de turismo corriente. Su aspecto es muy moderno, tiene grandes vidrios laterales y un techo transparente.

Sus características son las siguientes: longitud: 4,65 metros; altura: 1,76; ancho: 1,30; distancia entre los ejes: 2,68; peso: 1.430 kilos; motor: 2.563 cc.; velocidad máxima: 190 kilómetros por hora.

El interior es quizás lo más notable de este automóvil: cuatro grandes asientos, techo y salpicadero recubiertos de ante; radio y magnetófono estereofónicos. Además, el "RV 2" se convierte en un verdadero coche de cuento de hadas cuando, mediante una sencilla maniobra, toda su parte trasera se despliega gracias a dos grandes puertas de "mariposa" invertidas. Basta instalar entonces un techo y unas paredes de lona para que se forme un salón donde pueden instalarse ocho personas en torno a una mesa plegable. Esta verdadera casa motorizada está equipada con una

cocina de gas, un frigorífico y un lavabo. Según ha declarado un ingeniero de Toyota a la AFP, "hemos tratado de dar la impresión de que todo el mobiliario —mesas, sillas y camas— se encuentra instalado en una habitación y no en una especie de camioneta".

### CASA-COCHE

Para pasar la noche, los dos asientos delanteros pueden transformarse en confortables literas y otras dos pueden instalarse en el salón trasero.

Si el "RV 2" recibe buena acogida, Toyota tiene el "Motor Home 40" que llevará una ducha y un secadero de ropa, así como un depósito de agua.

Toyota no espera mucho de la exportación del "RV 2", en parte porque es difícil construir un modelo conforme a la legislación contra la contaminación de los distintos países importadores, y además porque el precio del "RV 2" será bastante alto, más del doble del de un automóvil de turismo corriente. Aunque no se sabe aún exactamente, podría pasar de los dos millones de yens (unas 400.000 pesetas). Pero en un país como el Japón, donde la inflación, la especulación y el exceso de población hacen que el precio de los terrenos sea realmente prohibitivo, el "RV 2" podría llegar a convertirse en la casa ideal de los japoneses.—(Copyright Fiel-Servicios Especiales de Efe-France Presse).



Antes de convertirse en coche-casa, el "Toyota RV 2" tiene el aspecto y la utilidad de un automóvil de gran turismo.—(Foto Efe-Fiel)

## SE NECESITAN AJUSTADORES,

## MANDRINADORES y FRESADORES

Interesados dirigirse a MAG,

Póligono industrial EL CERRO (parcela 5)

Teléfono 420386

(O. C. 1941)

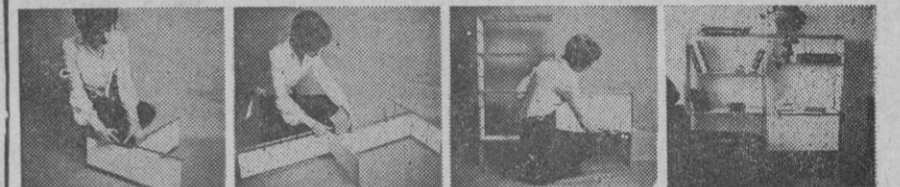
## REPRESENTANTE

Importante empresa de fabricación de corsetería, géneros de punto y artículos infantiles, necesita representante para SEGOVIA.

- Residente en Segovia
- Preferible trabajo exclusivamente capital y provincia
- Introducido en Mercerías y Corseterías

Dirigirse al Apartado 707. SAN SEBASTIAN

## su imaginación y sus manos ...



...crean en minutos el mueble que usted necesita

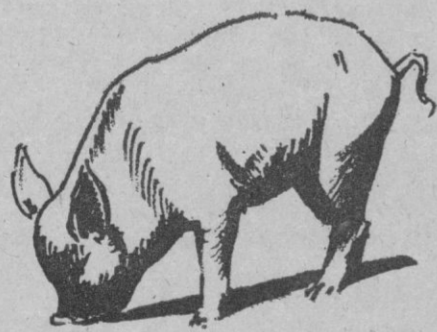
**MULTIMUEBLE**  
 DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

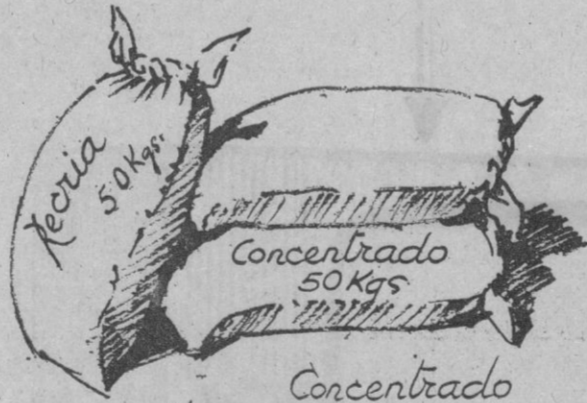
Plaza Doctor Laguna, 4 (frente a Correos)

La calidad de AZASA hace realidad

Las siguientes ECUACIONES

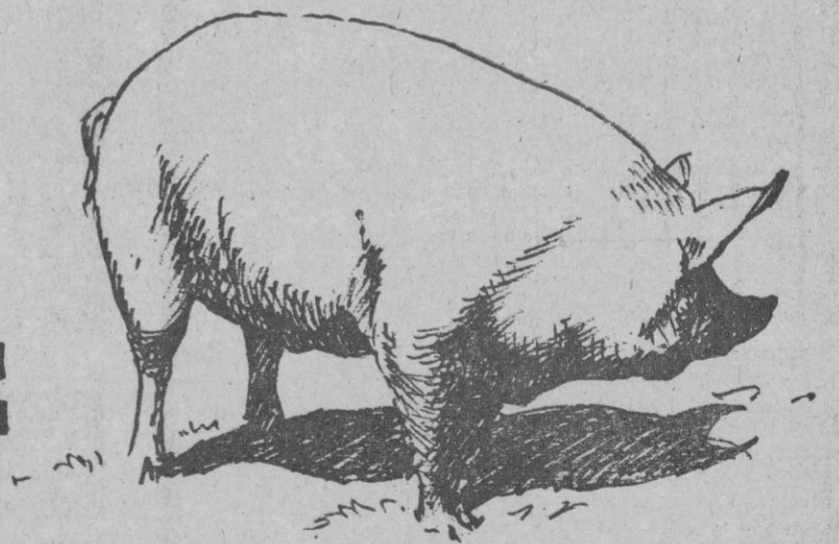
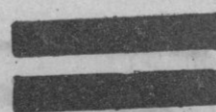


20 Kgs

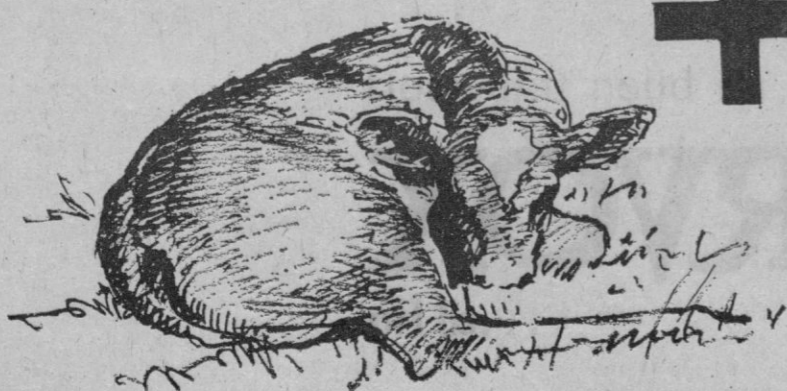


Recría 50 Kg

Concentrado 50 Kgs



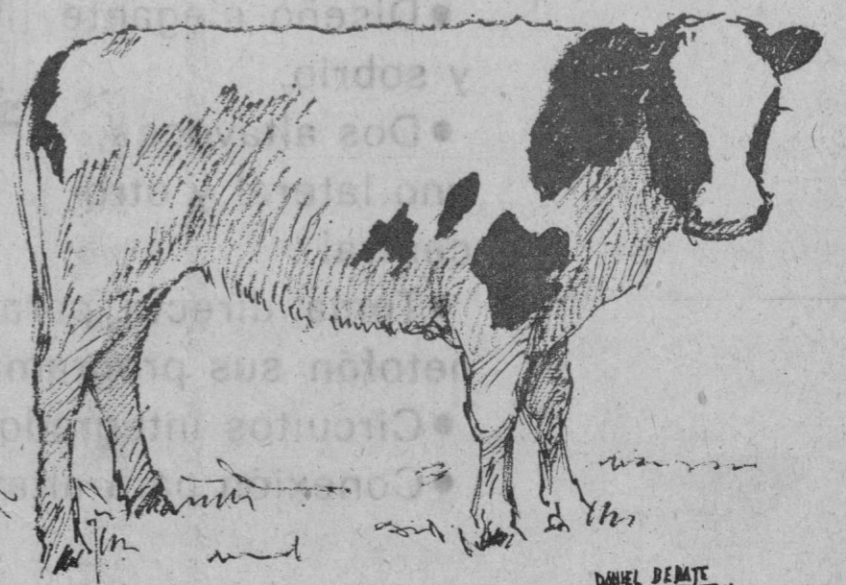
110 Kgs



100 Kgs



250 Kgs

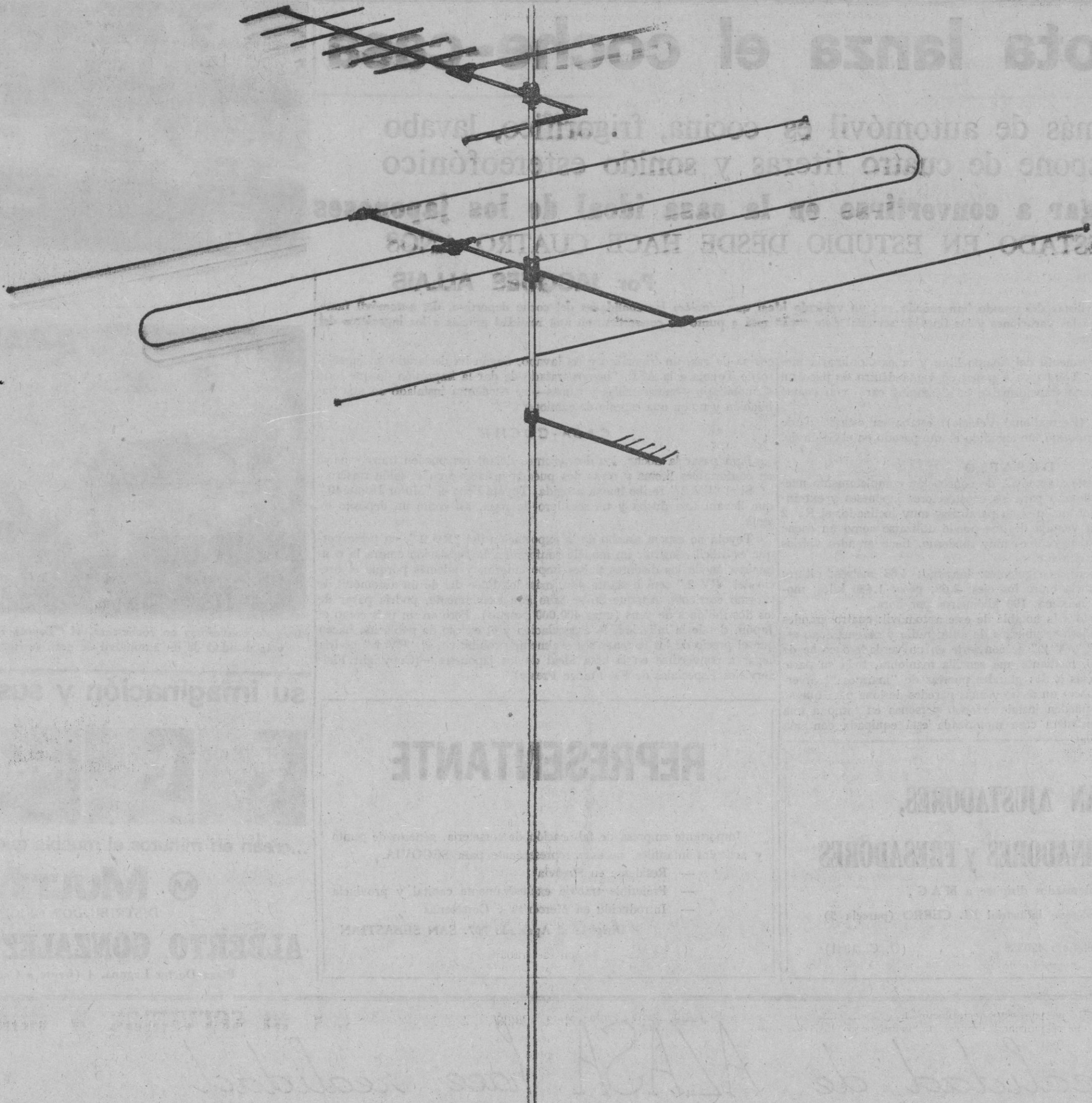


400 Kgs

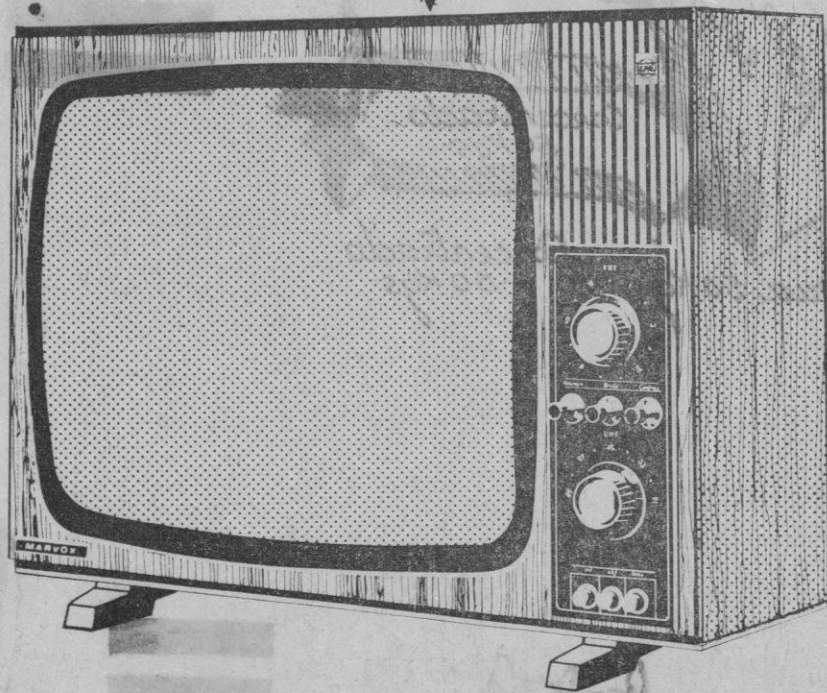
AZASA, Carretera de San Rafael, 30. Teléfonos 421276 y 421666. Segovia



Publimas:



# Al final, ponga un Marvox.



- Porque posee:
- Diseño elegante y sobrio.
- Dos altavoces, uno lateral y otro central.
- Toma directa para grabar en magnetofón sus programas favoritos.
- Circuitos integrados.
- Conexión para altavoz supletorio.

- Suma sencillez en el manejo de sus mandos.
- Tenga en cuenta estas novedades y...

¡Al final tendrá un buen televisor!

# MARVOX

...al fin



Distribuidor exclusivo



# TEMAS DE ECONOMIA

Patrocina esta sección la Cámara Oficial de Comercio e Industria de SEGOVIA

## LA CAMARA DESEA A TODOS FELICES FIESTAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

La Cámara de Comercio e Industria de Segovia desea muy felices fiestas a sus miembros del Pleno y de la Mesa, a sus electores, comerciantes e industriales y, en general a todos los segovianos, y hace votos por que el año que va a comenzar, 1974, les resulte con la máxima felicidad en todos los órdenes y prosperidad en sus respectivos negocios.

Que en el nuevo año prosiga el afianzamiento de la paz que venimos disfrutando durante tan largos años, de cara al presente y con vistas a su garantía para el futuro; que cesen de una vez los actos todos de violencia, atentados, terrorismo que, de vez en cuando, vienen a turbar la tranquilidad del orden y la marcha ascendente del progreso y del bienestar social de todos y cada uno de los españoles.

Paz y tranquilidad que, efectivamente, son de imprescindible necesidad para el desarrollo que en todos los órdenes ambicionamos, así como necesaria es también la unidad de todos en el esfuerzo laborioso y eficaz para conseguirlo.

## Asamblea de Cámaras de la Zona Centro y Adheridas, en Toledo

En Toledo tuvo lugar el pasado día 17 la Asamblea de Cámaras de la Zona Centro y Adheridas, que incluye a las de Madrid, Toledo, Cuenca, Ciudad Real y Guadalajara y, como adheridas, a las de Albacete, Avila, Segovia y Soria.

En representación de la Cámara segoviana estuvieron presentes el presidente, vicepresidente y el secretario general de la entidad, señores Minguéz Garrido, Serrano Hernández y Canto Borreguero; respectivamente.

La asamblea tuvo lugar en el Palacio de Benacazón, gentilmente cedido por la Caja de Ahorros de Toledo y en el que esta entidad ha efectuado una magnífica restauración.

### COLABORACION CAMERAL

Entre los diversos temas tratados, quizás el de mayor interés ha sido el relativo a la colaboración de las Cámaras de la mencionada zona en la Planificación del Desarrollo, y el de la designación de los candidatos a representantes en las distintas comisiones del citado Plan. Las Cámaras realizarán importantes actividades y servicios en la referida planificación y contarán con los

## Las Tablas input-output y la programación armónica del desarrollo de cada sector provincial

La Cámara segoviana recibió recientemente un escrito del Delegado Provincial del Instituto Nacional de Estadística, don José María López Zúmel, en el que se señalaba la importancia de las Tablas input-output como el instrumento más adecuado para analizar las interrelaciones de los diversos sectores económicos de una provincia. Con los coeficientes técnicos obtenidos en las tablas -añadía- y a través de la correspondiente matriz inversa se puede programar de un modo armónico un desarrollo adecuado de cada sector provincial, circunstancia por la cual se estima la tabla como documento imprescindible para proyectar eficientemente el avance económico de cualquier demarcación de la provincia.

Manifestaba también en dicho escrito que, con el fin de realizar un estudio exhaustivo de los coeficientes técnicos que registra cada sector en esta provincia, se están emprendiendo las labores previas de un trabajo en el que se provincializan para Segovia estos datos, por lo que solicitaba la colaboración muy útil de las empresas más representativas inscritas en la Cámara, dado el deseo de que el cálculo de los referidos coeficientes se ajuste lo más posible a la realidad segoviana. Solicitaba asimismo las medidas necesarias a fin de estudiar de común acuerdo con la Delegación de Estadística la selección más adecuada de comerciantes e industriales que podrían colaborar en ese trabajo.

Tan pronto como fue recibido el mencionado escrito en la Cámara se proyectó celebrar una reunión con la Mesa, reunión que se convocó para el mismo día de la reunión del Pleno, pero que no pudo celebrarse por enfermedad del señor López Zúmel. Por ello se decidió dejar el asunto sobre la mesa para tratarlo en el próximo pleno y una vez pueda celebrarse la reunión proyectada, expresando la Cámara su mejor deseo de colaboración en tan interesante asunto.

La Cámara espera la colaboración de las empresas, dado el beneficio que puede lograrse de tan interesantes datos en orden a la proyección del avance económico provincial.

## NECESIDADES DE INFRAESTRUCTURA

En la última reunión del Pleno de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia fue aprobado el escrito que sobre necesidades de infraestructura de nuestra provincia, con vistas al logro de su desarrollo, presentó recientemente el secretario general, a la reunión de secretarios de las Cámaras de la Región Castellano-Leonesa. Este escrito figurará incluido en el que, confeccionado por dichas Cámaras en conjunto, será presentado al ministro de Planificación y Desarrollo, exponiéndole las necesidades y aspiraciones de las provincias de dicha zona en orden a la consecución de su desarrollo económico y social.

Los reunidos felicitaron al secretario general por el trabajo realizado.

## HORARIOS Y JORNADA MERCANTIL

Con el título de «El horario de comercio» y firmado por José María Ruiz Gallardón, el diario madrileño «ABC» ha publicado un artículo del que, por su interés en tema nuevamente de actualidad y por cuanto refleja con exactitud el sentir de la Cámara sobre el asunto, reproducimos los siguientes párrafos:

«He aquí un tema polémico que, sin embargo, no debería serlo. El régimen comercial español —absolutamente distinto al resto de los países— impone un horario de apertura y cierre prácticamente idéntico para todos los comerciantes en general. Este sistema es malo y va contra el interés del consumidor. En efecto, la población laboral española, en su gran mayoría y dados los horarios de trabajo existentes, apenas si encuentra oportunidad para acudir al comercio y proveerse de aquello que necesita.

El error está en la confusión de dos conceptos radicalmente distintos: horarios de trabajo y horarios de comercio. Hacer coincidir ambos es imposibilitar al consumidor para satisfacer sus necesidades, y no se ve por parte alguna las ventajas en el mantenimiento de esa igualdad.

De hecho, es como si todas las oficinas cerraran a la misma hora y todos los operarios de ferrocarril pararan su trabajo en el mismo minuto.

Y lo más curioso del caso es que el tema está resuelto, y con lógica, en nuestra legislación en vigor, que es lo suficientemente clara y contundente al respecto. En efecto, el decreto de 18 de octubre de 1957 y las normas interpretativas y aclaratorias de los Ministerios de Gobernación y Trabajo nos llevan a la conclusión de atribuir al Ministerio de Comercio, a través de la Dirección General de Comercio Interior, la exclusiva de fijar los horarios de apertura y cierre a nivel de Dirección General en lo que al país se refiere, y de las Delegaciones Regionales y subdelegados de Comercio en las particularidades geográficas locales y de sector respectivas.

Con ello no se perjudican en nada los horarios de trabajo, que seguirán siendo los mismos, y su negociación y tramitación, idéntica. Pero es evidente que con la extensión del horario de apertura y cierre se crearán nuevos puestos de trabajo, con bien para todos y mal para ninguno.

Piénsese, de otra parte, que el comercio es un servicio público que sólo debe tener un destinatario: el consumidor. Y si consumidores lo somos todos, cuanto más nos faciliten la satisfacción de nuestras necesidades, mejor.

Y no se trata tampoco de interferir la acción de los Ministerios de Trabajo y Relaciones Sindicales, pues en nada les afecta el horario de apertura y cierre, mientras la jornada laboral —en sus distintas facetas— sea negociada en el seno de la Organización Sindical y los derechos de los trabajadores defendidos por su respectivo Ministerio.

«No se trata de hacer trabajar más a los operarios de comercio. Se trata de que estén más horas abiertos al público con más operarios para atenderle. Esto ocurre prácticamente en toda Europa. Y aun en España en los establecimientos llamados «drugstore», que permanecen abiertos día y noche. ¿Es que un empleado de uno

de estos establecimientos tiene una jornada laboral de veinticuatro horas? De ninguna manera. Sin embargo, el horario comercial sí es de veinticuatro horas, porque para el mejor servicio del consumidor así conviene.

Todo el equívoco, pues, nace de confundir jornadas laborales y hora-

rios comerciales. Nítidamente separados ambos conceptos, no hay problema alguno al no haber perjuicio para nadie y sí beneficios para todos. «Es necesario que con criterio moderno y por los organismos adecuados de la Administración se resuelva de una vez el problema.»

## Las recientes medidas económicas adoptadas por el Gobierno

Los miembros del Pleno cameral conocieron, en su última reunión, las medidas coyunturales, adoptadas recientemente por el Gobierno, sobre política económica, contra la inflación y por las que se reorganiza la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes y se crea el Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales.

Después de un amplia y extenso comentario de tan importantes disposiciones, se acordó que, una vez sean publicadas las normas complementarias, se traten de organizar en nuestra ciudad, con la colaboración de algunos técnicos especialistas en la materia, conferencias seguidas de coloquio, a ser posible, con la finalidad de divulgar las mencionadas medidas y dar a conocer su desarrollo reglamentario e interpretación.

Para ello, los reunidos facultaron al secretario general para realizar las gestiones oportunas en ese sentido.

## Los comerciantes de electrodomésticos y las visitas de inspección

Los comerciantes segovianos de electrodomésticos, recibidos en el último Pleno cameral, a solicitud de los mismos, expusieron a los reunidos las frecuentes visitas de inspección giradas por el Servicio de Agentes de la Delegación Provincial de Comercio, en solicitud de determinados datos sobre existencias, precios de venta, márgenes comerciales, volumen de ventas por meses, variaciones en los precios etc.

El Pleno aconsejó a los referidos comerciantes que faciliten la información solicitada y les manifestó que la Cámara hará las gestiones oportunas sobre dichos extremos, si bien en la situación actual, dada la preocupación bien fundada del Gobierno por el problema de los precios, debemos todos colaborar con sus fines.

## LA ENCUESTA BIMESTRAL COMERCIAL

La Cámara viene encontrando dificultades para la realización de la encuesta bimestral comercial —a la que nos hemos referido en anteriores publicaciones de esta sección—, por falta de colaboración en algunos establecimientos comerciales. El Pleno cameral, de seguir esta situación, no podrá aportar su esfuerzo al de las Cámaras de Madrid, Toledo, Cuenca, Guadalajara, Ciudad Real, Avila y Soria en esta importante encuesta de la que únicamente pueden derivarse beneficios para las actividades comerciales y para el bien general, pero que, sin contar con la debida colaboración de los interesados, resulta de imposible realización. Por tanto, no se va a poder cumplir este compromiso.

## EN POCAS LINEAS

Condolencia.—La Cámara —como ya conocen los lectores de nuestro diario— en telegrama a la Casa Civil de S. E. el Jefe del Estado, expresó su supremo dolor por el vil asesinato del Presidente del Gobierno y reiteró su incondicional adhesión al Caudillo. También se hizo constar el sentimiento por las demás víctimas de este luctuosísimo y vandálico hecho.

Asimismo dejó constancia en acta de la condolencia por el fallecimiento de don Ignacio Villalón, la misma sección.

expresidente del Consejo Superior de Cámaras; de don José Larraz García, y de don Enrique Fernández-Vivanco García, presidente de la Audiencia Provincial de Segovia.

Felicitación.—Se acordó felicitar a don José María Ruiz Gallardón por el artículo publicado en el diario «ABC» de Madrid, el día 9 de los corrientes, con el título «El horario de comercio», y del que reproducimos los párrafos esenciales en esta misma sección.



LES DESEA UNAS MUY FELICES NAVIDADES Y UN NUEVO AÑO 1974 LLENO DE VENTURAS

Avda. Fdez. Ladreda, 10 Tels. 412611 y 413363 SEGOVIA

## Restaurante LAGO

Plaza Franco, 4 - Teléfono 413085

Como todos los años, también en NAVIDAD y AÑO NUEVO, recibimos directamente los mejores MARISCOS de los puertos del Norte.

- CIGALAS NECORAS PERCEBES
- LANGOSTINOS CENTOLLOS OSTRAS
- GAMBAS LANGOSTAS ALMEJAS

y otras deliciosas maravillas del Cantábrico

Y lo servimos a domicilio, a la hora que usted nos ordene.

¿Probó usted nuestros riquísimos JAMONES de CUMBRES MAYORES?

Nuestra respetuosa admiración al ama de casa, verdadera artífice de la felicidad y alegría de estas Fiestas Navideñas

«felicidad y alegría de estas fiestas de fin de año»

«...y mil felicidades para 1974»





# en La Granja

## APARTAMENTOS RESIDENCIALES

A principios del siglo XVIII, Felipe V edificó para su descanso, un Palacio en la Granja de San Ildefonso.

Un pueblecito cercano a Segovia, al pie de la Sierra de Guadarrama.

Un lugar caprichoso, fresco, sano, en la montaña.

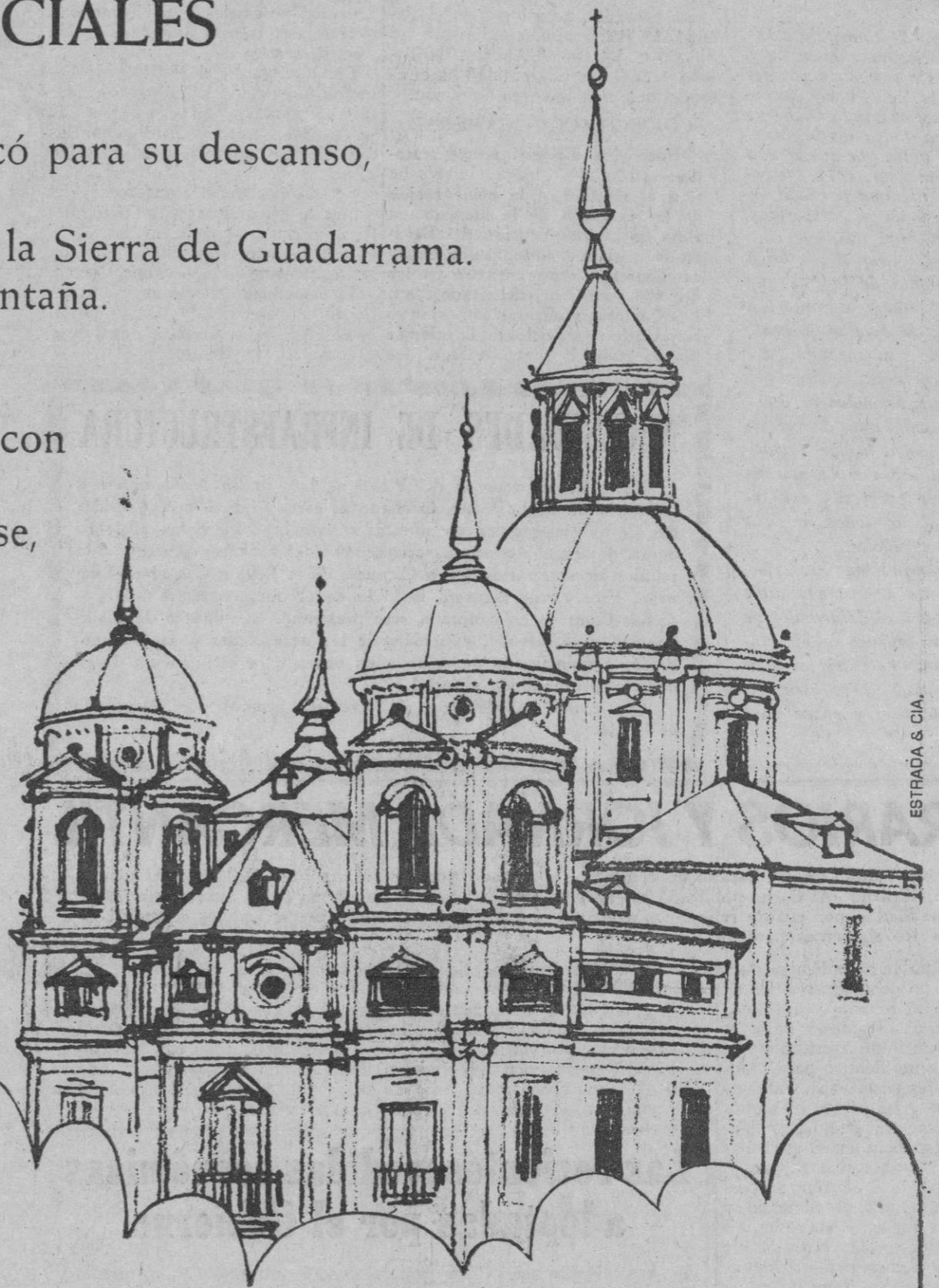
Rodeado por los pinares de Balsaín.

Hoy, junto al Palacio, en el mismo paisaje que no ha sufrido ninguna transformación con el curso de los años, hemos levantado

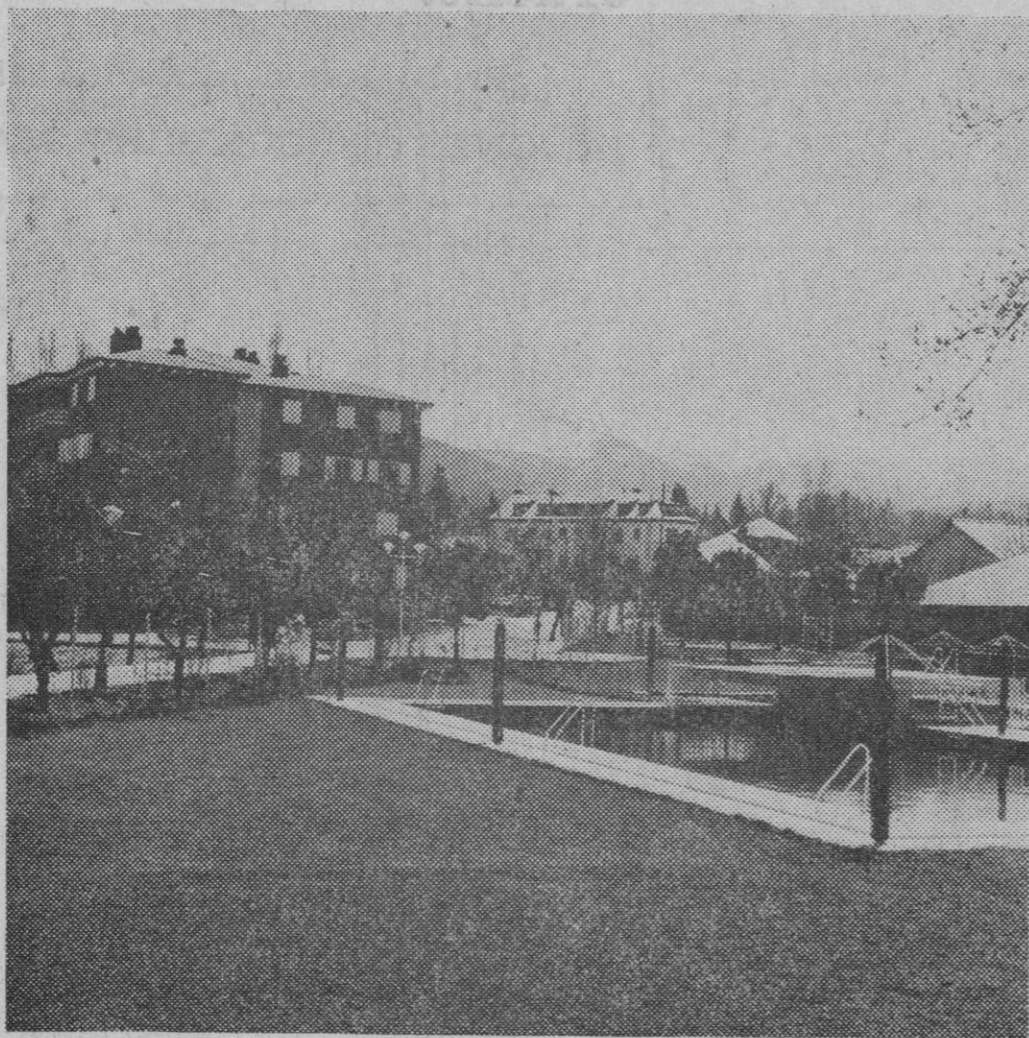
para que Vd. realmente, de verdad, descanse, unos apartamentos residenciales.

Lo que Vd. siempre soñó.

Ya está a la venta  
la 3.<sup>a</sup> fase:  
48 apartamentos



ESTRADA & CIA.



## El Parque

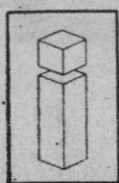
### CARACTERISTICAS:

- Lujo: portal y escalera de mármol. Garaje opcional
- 2 y 3 dormitorios
- Salón con chimenea francesa. Terrazas
- Baño completo y aseo con aparatos Roca
- Calefacción y agua caliente
- Gas propano individual
- Armarios empotrados de importación
- Azulejos serigrafiados hasta el techo
- Suelos vitrocerámicos, terrazos y parquet
- Antenas de TV. con UHF y FM
- Jardines, parques infantiles, piscinas, aparcamiento, tenis y frontón, totalmente acabados y en propiedad.

Financiación en 120 meses

Visite el apartamento piloto

UN DESCANSO REAL



Informa y vende:

**ITESSA**

Alcalá, 98-2.º Telfs. 226 37 62 - 226 38 58 - 226 34 19 - 226 33 01  
Y en La Granja: Piso piloto - Tel. 478